

Serie Digi-Wave® 400

Transceptor y receptor digital

MANUAL DE USUARIO



Contents

Advertencias de seguridad e instrucciones de reciclaje	3
Resumen del sistema	4
Diferencias del DLR 400 ALK	4
Controles y conectores DLT 400.....	5
Controles y conectores DLR 400 RCH.....	5
Operación General.....	6
Antes de programar el sistema DigiWave™	7
La pantalla principal	10
Configuración del sistema DigiWave™.....	11
Idioma.....	11
Configuración inicial.....	11
Cambio de configuración.....	12
Ajustes básicos.....	12
Configuración Avanzada	12
Características del modo de interpretación	16
Piso e Intérprete.....	16
Modo de transmisión de repetidor.....	16
Modo de interpretación estándar	17
Modo bilingüe	18
Modo de relevo	19
Modo de Corte (juzgado)	19
Diferencias entre DLT 400, DLT 300, DLT 100 2.0 y DLT 100.....	21
Diferencia de conector de micrófono/auriculares.....	23
Diferencias entre los DLT DigiWave históricos.....	23
Actualización del firmware de DLT 400 y DLR 400 RCH	23
Módulo de Interpretación Avanzada	24
Modo de preguntas y respuestas de interpretación	24
Modo de interpretación de 24 canales.....	39
Función de control.....	42
Denominación de canales.....	42
Subgrupos de canales	44
Solución de problemas.....	48
Especificaciones Transceptor DLT 400.....	49
Especificaciones Transceptor DLT 400AIM.....	50
Especificaciones Receptor DLR 400 ALK.....	52
Declaraciones reglamentarias.....	52
2 Años de Garantía	55

Advertencias de seguridad e instrucciones de reciclaje

SEGURIDAD AUDITIVA

¡PRECAUCIÓN!

Este producto está diseñado para amplificar los sonidos a un nivel de volumen alto que podría causar daño auditivo si se usa incorrectamente. Para proteger su audición y la de los demás:

1. Baje el volumen antes de ponerse el auricular o los auriculares y luego ajuste el volumen a un nivel cómodo,
2. Establezca el nivel de volumen en la configuración mínima que necesita escuchar,
3. Si experimenta retroalimentación (un sonido de chillido o aullido), reduzca la configuración de volumen y mueva el micrófono lejos del auricular o auriculares.
4. No permita que los niños u otras personas no autorizadas tengan acceso a este producto

SEGURIDAD DE DISPOSITIVOS MÉDICOS

¡PRECAUCIÓN!

1. Antes de usar este producto con un dispositivo médico implantable o de otro tipo, consulte a su médico o al fabricante de su implante u otro dispositivo médico.
2. Si tiene un marcapasos u otro dispositivo médico, asegúrese de usar este producto de acuerdo con las pautas de seguridad establecidas por su médico o el fabricante del dispositivo implantable.

SEGURIDAD DE LA BATERÍA

¡PRECAUCIÓN!

Paquete de batería interna DLT 400 y DLR 400 RCH.

Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no intente abrir, desmontar ni reparar el paquete de baterías. No aplaste, perforo, no una los contactos, ni lo deseche en el fuego o en el agua. No incinere ni exponga a temperaturas superiores a 140 °F (60 °C). Reemplace solo con el paquete de baterías designado para este producto: una batería recargable de polímero de litio.

Recicle o deseche adecuadamente.

¡PRECAUCIÓN!

Las baterías de litio utilizadas en el DLT 400 y DLR 400 RCH brindan un gran rendimiento y una larga vida útil. Pero, como todas las baterías de litio, tienen un número limitado de ciclos de carga/descarga. Las baterías de litio pueden hincharse si se usan más allá de su ciclo de vida esperado (2 años). Si nota que la batería se hincha, deje de usarla y reemplace la batería. Recomendamos reemplazar la batería después de 2 años de uso. Para obtener

más información sobre cómo reemplazar la batería, visite nuestro sitio web en:

<http://www.williamsav.com/digiwave-battery-replacement>.



INSTRUCCIONES DE RECICLAJE

Seguridad y eliminación de la batería

¡Ayuda a Williams AV a proteger el medio ambiente! Por favor, tómese el tiempo para deshacerse de su equipo correctamente. NO deseche las baterías en la basura doméstica. Por favor, lleve las baterías a un minorista o punto de recogida comunitario para el reciclaje.

Reciclaje de productos:

NO deseche su equipo Williams AV en la basura doméstica. Lleve el equipo a un centro de reciclaje de productos electrónicos o devuelva el producto a la fábrica para su eliminación adecuada.

Resumen del sistema

El sistema de comunicación DigiWave permite a los usuarios escuchar y hablar entre sí de forma inalámbrica en una variedad de escenarios. Un sistema DigiWave consta de al menos un transceptor (DLT 400) y varias combinaciones de transceptores y receptores (DLR 400).

El DLT 400 es un transceptor de dos vías, lo que significa que puede transmitir y recibir audio simultáneamente.

El DLR 400 es solo un receptor. Los usuarios de los receptores DLR 400 solo pueden escuchar lo que transmiten los DLT no pueden crear ningún audio. Hay dos modelos de DLR: el DLR 400 ALK y el DLR 400 RCH. Para obtener información sobre las diferencias, consulte "Diferencias del DLR 400 ALK" en la página 4.

Para simplificar, en el resto de este manual, el DLT 400 puede denominarse "DLT". El DLR 400 RCH y DLR 400 ALK como un "DLR" cuando el comportamiento de ambos dispositivos es el mismo.

Se pueden usar combinaciones de uno o más DLT y DLR para facilitar diferentes eventos, según lo que se necesite hablar y escuchar. Aquí se cubrirán ejemplos de escenarios.

Los escenarios típicos incluyen:

- Visitas guiadas: con uno o más guías turísticos (ida y vueltabidireccional), con participación del público (ida y vueltabidireccional) o sin participación del público (ida y vueltabidireccional)
- Interpretación de idiomas: uno o más idiomas interpretados transmitidos a la audiencia (unidireccional)
- Intercomunicador: hasta seis personas pueden hablar simultáneamente (bidireccional)

Hay muchos más escenarios de los que se tratan en este manual, sin embargo, estos serían variaciones de los que se analizan aquí.

Retrocompatibilidad

La serie DigiWave 400 es compatible con versiones anteriores de la serie 300 con funciones limitadas.

No es compatible con versiones anteriores de transceptores o receptores anteriores (DLT 100, DLT 100 2.0, DLR 50, DLR 60 y DLR 60 2.0).

La Tecnología

El sistema DigiWave™ es un sistema de escucha inalámbrico bidireccional simultáneo de espectro ensanchado digital (DSS) que funciona en la banda de 2,4 GHz. Debido a su algoritmo de salto de frecuencia, evita interferencias y es un método de comunicación muy seguro.

Para obtener una explicación más detallada de cómo funciona la tecnología DigiWave, visite nuestro sitio web y descargue el "Informe técnico sobre la tecnología DigiWave™".

Diferencias del DLR 400 ALK



El DLR 400 ALK usa 2 baterías alcalinas AAA en lugar de una batería recargable como el DLR 400 RCH.

Las baterías alcalinas AAA se pueden insertar quitando el panel en la parte posterior del dispositivo y colocando las baterías en su lugar con la polaridad correcta. Cuando cambie las baterías, cambie siempre ambas baterías al mismo tiempo.

¡Ayuda a Williams AV a proteger el medio ambiente! Por favor, recicle las baterías una vez que estén agotadas.

Otras Diferencias

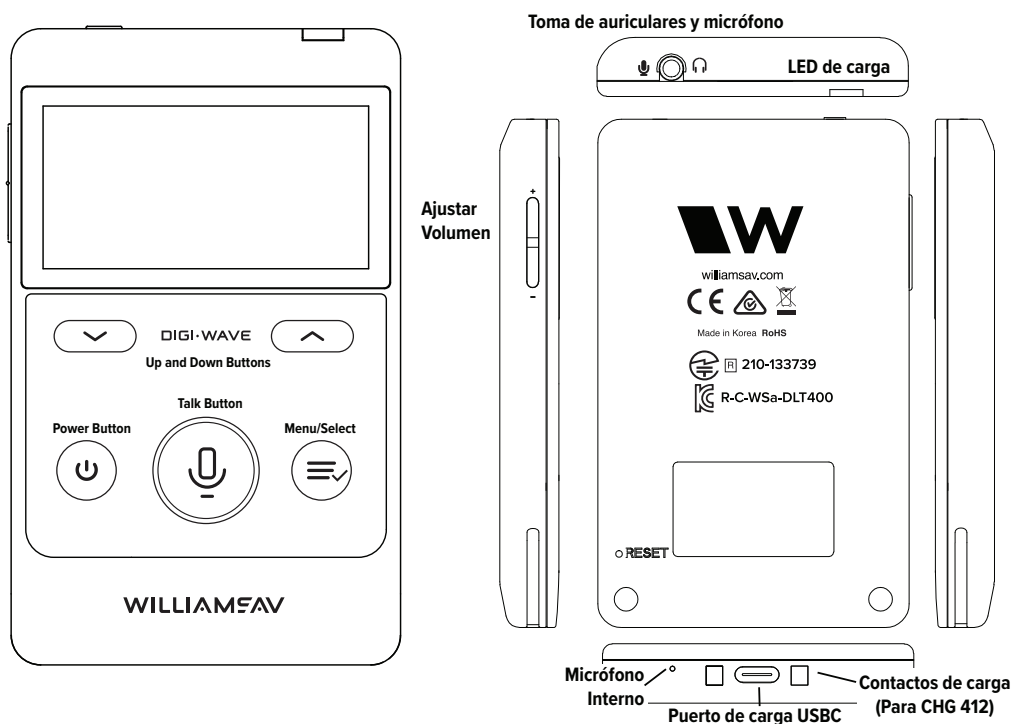
El DLR 400 ALK le permite seleccionar un grupo a través de las flechas hacia arriba y hacia abajo en la parte frontal del dispositivo. El volumen se puede ajustar con los botones vol.

En cambio, No hay sistema de menú de lo contrario.

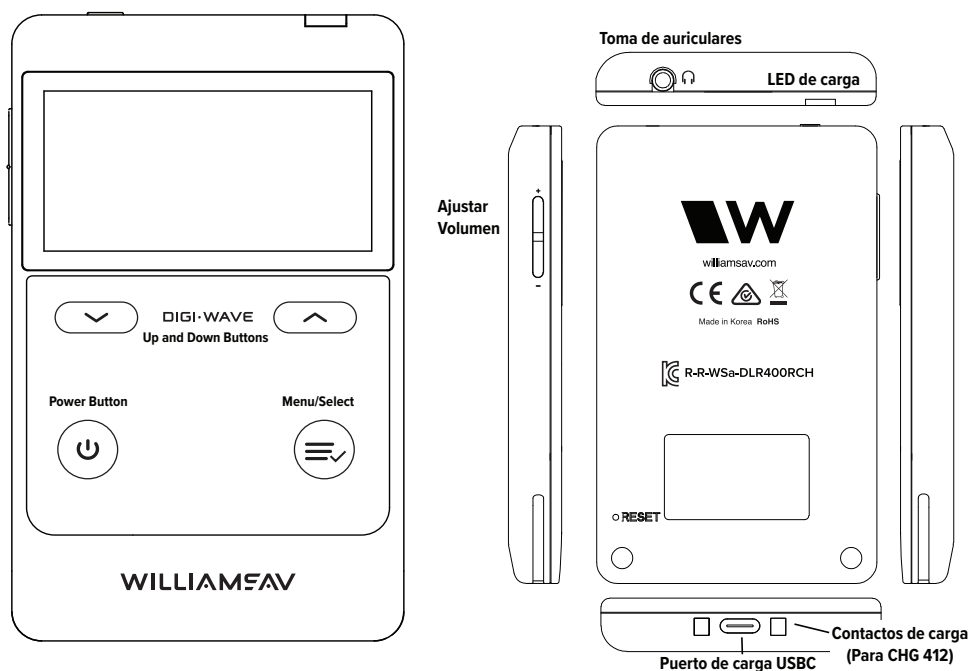
Los indicadores de intensidad de la señal y la batería en la pantalla funcionan de manera similar al DLR 400 RCH, pero están ubicados en el extremo izquierdo de la pantalla.

Cuando se habla de receptores DLR, este manual generalmente se refiere al DLR 400 RCH.

Controles y conectores DLT 400



Controles y conectores DLR 400 RCH



Operación General

Funciones de los botones

Botón de encendido

- Mantenga pulsado para encender/apagar
- Presione rápidamente para retroceder un paso cuando use el menú.

Botones de control de volumen (en el lateral)

- Ajustar el volumen de los auriculares.

Botón de hablar

- Será necesario usar el botón de hablar para hablar o dejar de hablar. Hay dos modos para el botón Hablar. Para obtener más detalles, consulte “Modo de conversación: PushtoTalk y PushnLatch (DLT Master 2 y Guest Only)” en la página 14.
- Este botón solo está en los transceptores DLT.
- Los dispositivos con una prioridad de habla Master principal 1 o Master principal 2 pueden anular a cualquier invitado que hable manteniendo presionada la tecla hablar botón.

Botón Menú/Seleccionar

- Presione una vez en la pantalla principal para ver información adicional de DigiWave, como la versión del firmware.
- Mientras está en la pantalla principal, mantenga presionado el botón de menú durante unos segundos para ingresar al menú de configuración.
- Mientras está en el menú de configuración, presione el botón de menú para seleccionar la opción resaltada y pasar a la siguiente paso.
- Mientras está en el menú de configuración, mantenga presionado el botón de menú para salir del menú.

Botones arriba y abajo

- Navegar a través de los elementos del menú.
- Ajustar la configuración
- En modo bilingüe, cambia el idioma que se habla.

Bloqueo de los botones y la pantalla DLT

Bloqueo básico

El bloqueo permite al administrador evitar cambios no autorizados en la configuración del sistema impidiendo que el usuario acceda al menú y utilizando los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo.



NOTA: Cada DLT debe bloquearse y desbloquearse individualmente.

- Para habilitar o deshabilitar el bloqueo, mantenga presionado el botón de subir volumen y mantenga presionado el botón de menú al mismo tiempo durante 2 segundos. Aparecerá el icono de candado
- Cuando el bloqueo está habilitado, el sistema de menú tendrá la mayoría de las funciones no disponibles con un icono de candado que se muestra a un lado.

Bloqueo/desbloqueo de botones y pantalla DLR

El bloqueo evita que el usuario cambie de grupo/canal. Mientras está bloqueado, el volumen arriba/abajo y el encendido/apagado aún se pueden cambiar.

DLR 400 ALK

Para bloquear:

- Mantenga presionados los botones ^ y Vol+ juntos hasta que la palabra “GROUP” comience a parpadear.
- Presione rápidamente los botones ^, ^, v, v y aparecerá “SL”.
- La unidad ahora está bloqueada.

Para desbloquear:

- Presione rápidamente los botones \wedge , \wedge , \vee , \vee y luego mantenga presionados los botones \wedge y \vee (juntos) hasta que la palabra "GROUP" comience a parpadear.
- Verifique que el número de grupo que se muestra sea el grupo deseado. Si no, cámbielo con los botones Vol+/Vol.
- Mantenga presionados los botones \wedge y \vee (a la vez juntos).
- La unidad ahora está desbloqueada.

DLR 400 RCH

Para bloquear: Mantenga presionados los botones Vol+ (en el costado) y Menú/Seleccionar juntos hasta que aparezca --- en la pantalla. To lock: Hold the Vol+ (on the side) and Menu/Select buttons down together until appears on the screen.

Para desbloquear: Mantenga presionados los botones Vol+ (en el costado) y Menú/Seleccionar juntos hasta que

Cargado de batería

Utilice el USBC ubicado en la parte inferior del transceptor DLT o del receptor DLR 400 RCH para cargar la batería. Cargue usando un cable USBC o usando una estación de carga Williams AV aprobada y compatible.

El tiempo de carga total es de aproximadamente 5 horas. El LED de carga parpadea en rojo durante la carga. El LED de carga cambiará a una luz verde constante cuando la batería esté cargada.

NOTA: El receptor DLR 400 ALK usa baterías alcalinas y NO es recargable. No coloque estos modelos en una estación de carga.

Información adicional

- El transceptor DLT 400 utiliza una batería interna de polímero de litio recargable.
- El receptor DLR 400 RCH es recargable y utiliza una batería de polímero de litio. No cargue el DLR 400 ALK.
- Cargue la batería a temperatura ambiente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Todas las baterías de litio tienen un número limitado de ciclos de carga/descarga. Las baterías de litio pueden hincharse si se usan más allá de su ciclo de vida esperado (~2 años con uso ocasional. El uso intensivo reducirá el ciclo de vida). Si nota que la batería se hincha, deje de usarla y reemplace la batería. Recomendamos reemplazar la batería después de 2 años de uso.

Antes de programar el sistema DigiWave™

Según el modo elegido, hasta seis personas pueden hablar en un grupo en un momento dado. El Master 1 tendrá la primera prioridad, el Master 2 tendrá la segunda prioridad y las unidades Guest tendrán la tercera prioridad. Cuando dos o más personas están hablando en un grupo, los participantes pueden escuchar sus voces con los transceptores DLT o los receptores DLR, pero solo aquellos con un transceptor DLT tienen un micrófono y pueden hablar.

Modos

El sistema DigiWave 400 ha sido diseñado para ser fácil y flexible. Muchas de las configuraciones se configuran automáticamente para casos de uso comunes. Estos casos de uso son el modo Tour o recorrido, el modo Intercom o intercomunicador, el modo de asistencia auditiva y el modo de interpretación.

Si bien los modos se nombran por su uso más común, seleccione el modo que mejor se adapte a su caso de uso personal. El modo es sólo un punto de partida la configuración avanzada se puede ajustar para adaptarse a su situación.

Modos

Tour

El modo Tour es más adecuado cuando una o dos personas lideran un grupo grande. El grupo se puede configurar para escuchar solo a los líderes del grupo, como en una visita a un museo. Alternativamente, este modo permite que hablen las personas con un transceptor, lo que puede ser útil para recorridos por áreas

ruidosas donde la audición puede ser difícil, como recorridos por fábricas.

Intercom o Intercomunicador

El modo Intercom es apropiado cuando un grupo de hasta 6 personas necesitan hablar y escucharse entre sí. Puede usarse detrás del escenario para administrar una gran producción teatral o para un equipo de seguridad en un club.

Asistencia auditiva

El modo de asistencia auditiva es apropiado cuando se usa el dispositivo para amplificar la comunicación hablada entre usuarios. El control de tono

en el modo de asistencia auditiva se eleva automáticamente, lo que permite al usuario escuchar con mayor claridad. Se puede permitir que los usuarios con transeceptores hablen, lo que puede ser útil en un salón de clases.

Interpretación

El modo de interpretación es el más adecuado cuando se trata de múltiples fuentes de audio simultáneas. En el modo de interpretación

normal, un intérprete puede estar traduciendo un discurso dado en español al inglés, un grupo de intérpretes puede estar traduciendo un discurso en inglés a varios idiomas. Se pueden transmitir hasta 14 idiomas y el audio de piso en el sistema DigiWave al mismo tiempo.

Corte o juzgado

El modo de Corte permite alternar entre grupos seguros, sin permitir que la unidad Guest esté en un grupo no utilizado o incorrecto. Una unidad Guest puede acceder hasta a cuatro grupos preseleccionados, pero nada más. Aunque este modo se denomina Modo de Corte, este modo se puede usar siempre que se necesite una limitación para la selección de grupos.

Modo de interpretación: Tipo de transmisión

Cuando esté en el modo de interpretación, se le pedirá que seleccione un tipo de transmisión. El tipo de transmisión ayuda a determinar en qué canal transmitirá el transeceptor DLT.

Floor o piso se transmitirá en el canal 0. Este pretende ser el audio principal del evento que se está interpretando.

El intérprete transmitirá en el canal 1-14 dependiendo de lo que esté disponible. Cada canal puede ser utilizado por un intérprete dedicado. Todas las unidades de intérprete pueden escuchar el piso en el canal 0 y transmitir la voz del intérprete en los canales 1 a 14. En cualquier momento, al cambiar de canal, cualquiera puede escuchar el piso en el canal 0 o cualquier intérprete en los canales 1-14. La interpretación se transmite en 1 sola vía y en hasta 14 idiomas.

El repetidor se utiliza para ampliar el alcance del sistema DigiWave 400 hasta en un 50 %. El repetidor transmitirá en un canal, dependiendo de qué canal(es) necesite(n) extenderse. Este modo no requiere que una persona esté hablando o escuchando el transeceptor.

Para obtener más información sobre funciones adicionales del modo de interpretación, consulte "Funciones del modo de interpretación" en la página 16.

Prioridad de habla

Hay 3 niveles de prioridad.

- Master 1 tiene la primera prioridad y también configura la mayoría de los ajustes para el sistema DigiWave. Solo puede haber una unidad Master 1 por grupo.
- Master 2 tiene la segunda prioridad al hablar, pero no declara ninguna configuración para el sistema DigiWave, solo para su dispositivo personal. Esto no está disponible en el modo de interpretación.
- Las unidades Guest tienen la tercera prioridad y solo pueden declarar configuraciones para sus dispositivos personales.

El Master 1 y el Master 2 tienen la capacidad de bloquear a otros hablantes manteniendo presionado el botón Hablar durante tres segundos. Todos los LED de conversación del sistema parpadearán continuamente mientras otros participantes no pueden acceder a la función de conversación.

El Master 1 puede anular a cualquier otra persona que hable dentro del grupo. El Master 2 tiene prioridad para hablar sobre los Guest.

El Master 1 o el Master 2 deben tener su botón de conversación desactivado para permitir que las unidades Guest hablen. Cuando 26 personas están hablando en un grupo, los participantes pueden escuchar sus voces en los transceptores DLT o receptores DLR.

Los receptores DLR solo pueden escuchar, ya que no tienen micrófono ni botón de conversación.

Si una unidad Master 1 abandona la conversación, los otros dispositivos del grupo no pueden continuar la conversación sin ellos. Debe haber un Master 1 para que se utilice el sistema DigiWave.

Grupos y Canales

Según el modo que seleccione, trabajará principalmente con Grupos o Canales. Ambas configuraciones determinan quién escucha el audio y son muy similares en concepto.

Los grupos se utilizan en todos los modos. Un grupo es una selección de personas que se comunican entre sí. Por ejemplo, puede haber un grupo turístico para un recorrido básico y otro grupo turístico para un recorrido VIP. Ambos grupos pueden estar en la misma área, pero su audio no se superpondrá ya que están en grupos diferentes.

Los canales se utilizan en el modo de interpretación. Los usuarios configuran su dispositivo para escuchar un determinado canal en función de lo que necesitan escuchar. Por ejemplo, en el modo de interpretación, puede haber un canal por idioma. Los usuarios escucharán el canal en el idioma que hablan y no escucharán el audio en los idiomas que no entiendan.

En un teatro con dos salas de exhibición, el sistema DigiWave puede tener un grupo para cada teatro. Cada grupo puede tener hasta 15 canales de audio en uso. Cada usuario deberá tener asignado el grupo correcto para el teatro en el que se encuentra, así como el canal correcto para el audio apropiado.

Direcciones

Las direcciones son números únicos asignados a cada transceptor DigiWave en una configuración. Por lo general, las direcciones se asignarán automáticamente, pero en algunos casos de uso, puede ser necesaria la asignación manual. Si asigna direcciones manualmente, asegúrese de que cada dirección sea única. Se pueden seleccionar direcciones entre 0 y 1023. Cada una de las 1024 direcciones está disponible por grupo.

Los receptores DLR no tienen direcciones.

Selección de grupo(s) y canal(es)

Cada conjunto de personas que quieran hablar y/o escucharse deben estar en el mismo grupo. Hasta 4 grupos pueden operar simultáneamente dentro del alcance de cada uno. Se pueden usar hasta 15 canales simultáneamente.

Los números de grupo y los canales se seleccionan a través del menú de configuración. Presionar el botón arriba o abajo le permitirá seleccionar manualmente el número de grupo o canal.

Perfiles

Las configuraciones de los ajustes se pueden guardar en un perfil para volver a cargarlos fácilmente más tarde. Se puede crear un perfil en cualquier dispositivo y cargarlo más tarde. Los perfiles son útiles cuando los dispositivos DigiWave se usan de varias maneras, como cuando se usan tanto para recorridos como para asistencia auditiva.

Reglas Generales de Operación

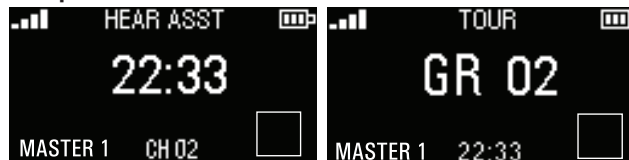
Se deben seguir las siguientes reglas. El incumplimiento de estas reglas resultará en una operación impredecible y sin soporte.

- Debe haber un solo Master 1 por grupo.
- El Master 2 es opcional y solo puede haber uno por grupo.
- Cualquier otra unidad DLT 400 debe ser una unidad Guest.
- Cada transceptor DLT debe tener su propia dirección y la dirección no se puede duplicar dentro de un

grupo.

- Cada grupo debe tener asignado su propio número de grupo. Williams AV recomienda un máximo de cuatro grupos que utilizan el sistema simultáneamente dentro de la misma área para evitar interferencias.
- Cuando se utilizan cuatro grupos simultáneos, los números de grupo deben ser secuenciales. es decir, 11, 12, 13, 14. Cualquier número Se puede utilizar 01023 (solo 099 si se utilizan receptores DLR 360 o DLT 400 ALK).

La pantalla principal



Configuración de pantalla

El modo se mostrará en la parte superior de la pantalla, entre el indicador de intensidad de la señal y el indicador de nivel de batería.

Dependiendo de sus selecciones de configuración, el reloj, el canal o el grupo se mostrarán en el centro de la pantalla. El canal o grupo está determinado por su modo. Un reloj grande o pequeño está determinado por la configuración del Master 1.

Para cambiar cualquiera de estas configuraciones, mantenga presionado el botón de menú. Para obtener instrucciones sobre cómo configurar el sistema DigiWave consulte "Configuración básica" en la página 12.

Indicador de intensidad de la señal

Cuando un Master 1 está disponible en el grupo o canal, el indicador de intensidad de la señal en los receptores DLR y los guests indicará qué tan fuerte es la señal.

Cuando un Master 1 no está disponible O mientras el Master 1 está cambiando la configuración que puede afectar a otros dispositivos, el ícono desaparecerá. Una vez que se haya configurado el Master 1, el Receptor DLR y otros transceptores DLT deberían volver a unirse al grupo o canal automáticamente (con algunas excepciones, como la configuración de un PIN de seguridad).

Comprobación de asistentes

El número de transceptores DLT que están hablando actualmente se mostrará en el cuadro de la esquina inferior derecha. No cuenta los Receptores DLR porque no tienen botón de hablar.

Indicador de prioridad

Aparecerá una etiqueta que indica Master 1, Master 2 o Guest en la parte inferior izquierda de la pantalla principal.

Si la etiqueta parpadea, el dispositivo no tiene sus ajustes configurados. Ingrese al sistema de menús para comenzar a configurar el dispositivo.

Configuración del sistema DigiWave™

La configuración del sistema DigiWave debe seleccionarse en función de cómo se utilizará el sistema. Un dispositivo Master 1 declarará la mayoría de las configuraciones y pasará estas configuraciones a los dispositivos que se conectan con él. Dado que el Master 1 establece automáticamente la mayoría de las configuraciones, hay poco que configurar en los dispositivos Guest para el uso básico del sistema Digi Wave.

Para obtener más información sobre la terminología y una descripción general del sistema, consulte “Antes de programar el sistema Digi Wave™” en la página 7.

Idioma

El menú DigiWave está disponible en varios idiomas. Seleccione el idioma que desea configurar.

Configuración inicial



Cuando se inicia por primera vez un receptor DLR o un transceptor DLT, será necesario seleccionar algunos ajustes antes de poder utilizar el dispositivo. Hay tres formas de cargar configuraciones en un dispositivo DigiWave:

Nueva configuración

Para comenzar desde el principio con la configuración de DigiWave, seleccione Nueva configuración. Esto lo llevará al comienzo del proceso de configuración donde puede establecer la configuración básica (consulte “Configuración básica” en la página 12).

Cargar perfil

Para cargar un perfil existente en el dispositivo, seleccione esta opción y luego seleccione el perfil para cargar. Puede cargar un perfil tal como está o ajustar la configuración una vez que se haya cargado (consulte “Configuración básica” en la página 12).

Unirse al grupo

Si un Master 1 ya lidera un grupo o canal, los transceptores y receptores DigiWave 400 pueden buscar automáticamente el grupo y unirse a él. La lista de grupos disponibles estará en el orden en que el dispositivo los detecte, que puede no estar en orden numérico.

El número de grupo o canal también se puede ingresar manualmente desde esta pantalla. La configuración se cargará desde el dispositivo Master 1, una vez que se establezca una conexión.

Si un grupo o canal está bloqueado por un PIN, el dispositivo solicitará el PIN en este momento. El dispositivo no podrá unirse al grupo o canal sin este PIN.

Para el modo de interpretación, un dispositivo master no debe usar esta función. No podrán seleccionar el canal que desean. Configure el dispositivo utilizando el menú de configuración normal. Las unidades guest pueden utilizar la función Unirse a un grupo con normalidad.

Al usar esta función para unirse a un grupo, las direcciones se configurarán automáticamente. Si necesita direcciones manuales, el DLT 400 deberá configurarse mediante un perfil o mediante la configuración de Nuevas configuraciones.

Si no se puede unir automáticamente al grupo, el dispositivo Master 1 puede deshabilitar esta función para grupos específicos. Consulte “Permitir unirse a un grupo” en la página 15 para obtener más información.

Cambio de configuración

Si es necesario ajustar la configuración más adelante, se puede volver a ingresar al sistema de menús en cualquier momento manteniendo presionado el botón de menú durante unos segundos. Desde allí, la configuración se puede editar seleccionando Nueva configuración. También puede cargar un perfil o unirse a un grupo o canal.

Se puede salir del sistema de menús en cualquier momento manteniendo presionado el botón de menú. Cualquier configuración no personalizada se establecerá en su valor predeterminado.

Para volver a una configuración anterior mientras está en el modo de configuración, presione el botón de encendido .

Ajustes básicos

Siempre comience a establecer la configuración de DigiWave con el transceptor DLT que será el Master 1. Otros dispositivos pueden recopilar sus configuraciones del dispositivo Master 1 para facilitar la configuración. Es posible que los receptores DLR y otros transceptores DLT que no sean el Master 1 aún necesiten ajustar su configuración, pero aún deben configurarse después del Master 1.

1. Seleccione un modo. Esto determina qué otras configuraciones pueden estar disponibles. Consulte “Modos” en la página 7 para obtener más información. detalles sobre los distintos modos. Select Speaking Priority. If this is the first DLT transceiver you are setting up, you will want to select Master 1. Typically, all other units will be Guest priority. See “Prioridad de habla” on page 8 for more details on the various speaking priorities.
2. Seleccione Prioridad de habla. Si este es el primer transceptor DLT que está configurando, querrá seleccionar el Master 1. Por lo general, todas las demás unidades tendrán prioridad Guest. Consulte “Prioridad de habla” en la página 8 para obtener más detalles sobre las diversas prioridades de habla.
3. Seleccione el número de grupo. Si mantiene presionado el botón hacia arriba o hacia abajo, buscará los grupos/canales disponibles. Presionar el botón arriba o abajo le permitirá seleccionar manualmente el número de grupo o canal. Para obtener más información sobre los grupos, consulte “Grupos y canales” en la página 8.
4. Si está en modo de interpretación, configure el tipo de transmisión (consulte “Configuración avanzada” en la página 12).
5. El Master 1 puede seleccionar un puñado de opciones que afectarán la pantalla principal en otros dispositivos:
 - Seleccione si mostrar el reloj u ocultarlo por completo.
 - Seleccione la ubicación de los relojes, si se muestra.
 - Seleccione si el reloj es de 24 horas o de 12 horas.
 - Configurar la dirección manual del Master 1. (Los guests y otros dispositivos pueden configurar la dirección en Configuración avanzada). Se recomienda la selección automática de direcciones a menos que sea necesario anular la dirección.
6. Ingrese a la configuración avanzada (consulte “Configuración avanzada” en la página 12) si se necesita más personalización, de lo contrario, el dispositivo está listo para ser utilizado.

Configuración Avanzada

Las configuraciones avanzadas generalmente están disponibles independientemente del modo seleccionado, pero algunas configuraciones avanzadas pueden faltar en ciertos modos o con ciertas configuraciones.

Número de micrófonos (solo DLT 400)

En los modos en los que hay varios oradores disponibles, se puede limitar el número de oradores a la vez. El número máximo de oradores es 6, el mínimo es 2 cuando esta opción está disponible. El número de micrófonos no está limitado por el modo seleccionado (excepto en el modo de interpretación, que supone un orador por canal). Los usuarios con Receptores DLR no tienen micrófonos ni botones para hablar y no pueden ser oradores en ninguna circunstancia.

- 12 Solo se permiten 4 oradores que utilicen transceptores DLT 300. 6 oradores todavía pueden estar en el grupo, pero los oradores 5 y 6 deben estar usando transceptores DLT 400.

Ejemplo Sistema de Tour

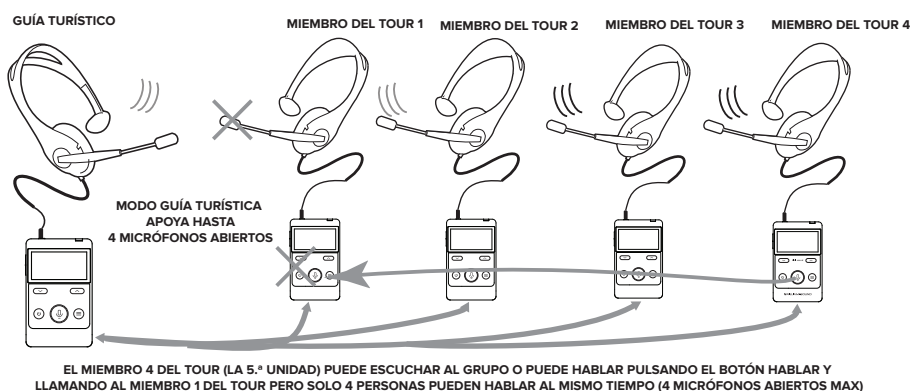
El sistema se ha configurado para que hasta cuatro personas puedan tener los micrófonos abiertos y estar hablando al mismo tiempo. Un DLT se configura como una unidad Master 1 para el guía turístico. Cada miembro del tour tiene un transceptor DLT configurado como unidad Guest.

Cuando una quinta persona desea hablar, presiona su botón de hablar. Esto desactiva el botón de hablar del primer Guest que encendió su micrófono. Esta prioridad de hablar "Primero en entrar, primero en salir" continúa cada vez que un miembro presiona su botón de hablar que no es parte del grupo que está hablando.

Si el grupo que habla necesita que la quinta persona pueda hablar, puede ajustar la configuración de su dispositivo para permitir 5 oradores.

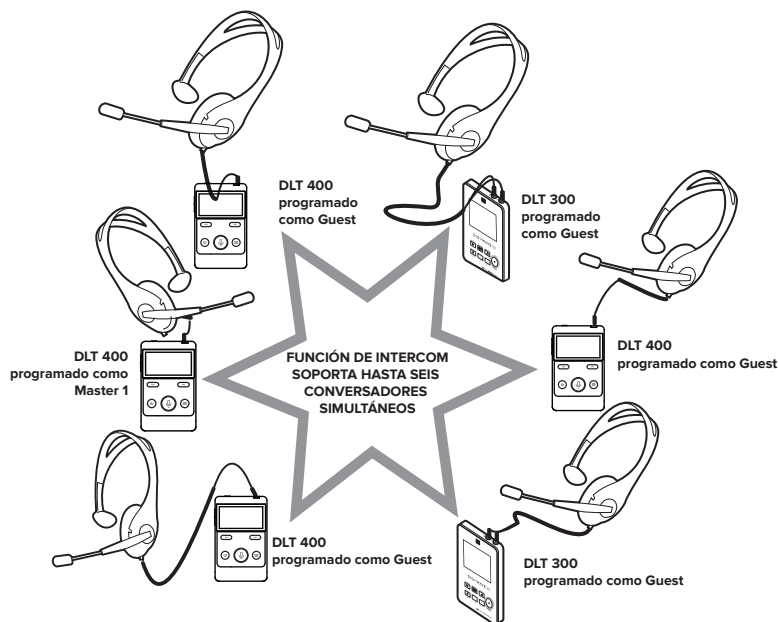
El guía turístico Master 1 o Master 2 tiene la capacidad de tomar el control de la discusión anulando las unidades de guests, si es necesario. Esto se logra presionando y manteniendo presionado el botón de hablar durante unos segundos, lo que silencia todos los micrófonos de las unidades Guest. Al anular, el botón de hablar parpadeará en rojo.

Se puede agregar un segundo guía de Tour como unidad Master 2, que tiene prioridad sobre las unidades Guest. Las unidades Master 1 y 2 tienen capacidad de comunicación bidireccional pueden hablar/escucharse simultáneamente.



Ejemplo: Intercom

Un transceptor DLT está configurado como una unidad Master 1. Todos los demás transceptores DLT están programados como una unidad Guest. Hasta seis personas pueden tener micrófonos abiertos y estar hablando al mismo tiempo. Cuando una séptima persona desea hablar, presiona su botón de hablar, esto desactiva el botón de hablar del primer guest que encendió su micrófono. Este orden "Primero en entrar, primero en salir" continúa cada vez que un miembro presiona su botón de hablar y que no es parte del grupo que está hablando.



Modo de conversación: PushtoTalk y PushnLatch (DLT Master 2 y Guest Solo)

En un transceptor DLT, el modo de hablar en un dispositivo Master 2 o en un dispositivo Guest se puede cambiar a Push and Latch o Push to Talk. Los transceptores Master 1 DLT siempre están configurados en el modo PushnLatch. Esta función no está disponible en un receptor DLR ya que no tiene micrófono ni botón de conversación.

En el modo **Push-n-Latch**, cuando se presiona y suelta el botón de hablar, permanece en modo de hablar hasta que se presiona y se suelta nuevamente.

En el modo **Push-to-Talk** (el modo predeterminado), el botón de hablar debe mantenerse presionado mientras se habla y, cuando se suelta, se apaga.

Control de tono

El valor predeterminado para el control de tono es 5, a menos que esté en el modo de asistencia auditiva, donde el valor predeterminado es 9.

Usando los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo, ajuste el tono hacia arriba o hacia abajo según sus preferencias. El rango de números indica:

- 1 = Mayor respuesta de graves
- 5 = Plano
- 9 = Respuesta más aguda

Ajuste de tono lateral

Esto le da al usuario la capacidad de cambiar el volumen de su propia voz como se escucha en el auricular (tono lateral). Esta función solo está disponible en el transceptor DLT.

Utilice los botones de flecha hacia arriba y hacia abajo para elegir entre desactivado (0 dB), bajo (12 dB) o alto (6 dB).

Ganancia de micrófono, ganancia de entrada de línea y ganancia de salida de línea

La ganancia se puede utilizar para aumentar el volumen del micrófono o del sonido de entrada de línea. La entrada de línea se conecta a través de un conector USBC.

Utilice las flechas hacia arriba y hacia abajo para ajustar la ganancia a un nivel adecuado. El valor predeterminado para la ganancia del micrófono es 33.

El valor predeterminado para la ganancia de entrada de línea es 5. El valor predeterminado para la ganancia de salida de línea es 0, pero se puede ajustar a

+4dB.

Nota: Para configurar una interfaz de línea de entrada, comuníquese con el soporte técnico de TechBlue.

Reloj de pantalla

El reloj se puede mostrar en varios formatos en la pantalla principal. Se puede apagar, mostrar grande en el centro de la pantalla o mostrar pequeño cerca de la parte inferior de la pantalla (comportamiento predeterminado).

El grupo o canal se mostrará en la parte inferior de la pantalla en letra pequeña si el reloj está configurado para mostrarse en grande. El grupo o canal se mostrará en el centro de la pantalla si el reloj está apagado o pequeño.

Grupo manual y dirección

Si es necesario ajustar el grupo o la dirección, se puede configurar aquí. Esto puede ser necesario si es necesario para ser compatible con versiones anteriores del DLT 300 o DLR 360 de la generación anterior.

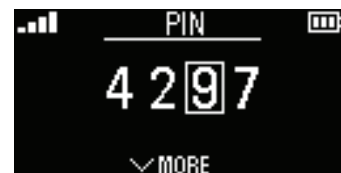
Cifrado

Se puede agregar seguridad adicional a la señal transmitida a través del cifrado. El cifrado de 87 bits “Compatible con 300” es el predeterminado. Este nivel de cifrado es compatible con versiones anteriores del DLT 300 de la generación anterior. El DLR 360 no puede funcionar con señales cifradas.

El cifrado de 128 + 87 bits agrega el cifrado AES128 además del cifrado de 87 bits. Esto agrega una capa adicional de seguridad, pero no es compatible con versiones anteriores y solo se puede usar con dispositivos DigiWave 400. Este método requiere un PIN de cifrado.

PIN de cifrado:

Cuando se ha configurado un grupo o canal con un PIN de cifrado, los transceptores master, guest y los receptores DLR 400 sin este PIN de cifrado ingresado no pueden escuchar en el grupo. Esto puede ser deseable en funciones privadas o de alto nivel de seguridad. El PIN no se puede utilizar con unidades DLR 400 ALK.



Se debe programar el mismo código de cuatro dígitos en todos los dispositivos DigiWave del grupo. Si se ingresó un código de seguridad diferente, los participantes no pueden volver a ingresar al grupo sin volver a ingresar el código de seguridad correcto. La única vez que se muestra el PIN de cifrado es cuando se ingresa. A medida que se ingresa el PIN, los números individuales serán reemplazados por el símbolo *.

Recomendamos usar un PIN único para su grupo. Usar el PIN 0000 u otro PIN fácil de ingresar o adivinar no será tan efectivo como un PIN único.

Para establecer el PIN:

1. Seleccione si la conexión requiere o no un PIN. En caso afirmativo, se le pedirá que ingrese el PIN deseado.
2. Elija un código numérico de 4 dígitos; es decir, 4297. Debe usar el mismo código en cada dispositivo del grupo.
3. Usando las flechas hacia arriba y hacia abajo, ingrese el primer dígito del código (0 – 9).
4. Pulse el botón de menú/selección para pasar al segundo dígito. Ingrese el siguiente dígito y continúe hasta que haya ingresado los cuatro dígitos.

Cuando configure los otros transceptores o receptores para este grupo o canal, ingrese el mismo código en esos dispositivos.

Cuando se establece el PIN de cifrado, se mostrará un icono de llave en la pantalla principal debajo del indicador de intensidad de la señal.



Para eliminar un PIN de cifrado cuando se utiliza el modo compatible con 300 (se requieren pines en el modo 128+87):

1. Vaya a través del sistema de menús hasta que se le pregunte si desea utilizar un código PIN.
2. Seleccione “SIN CÓDIGO PIN”. El PIN existente será eliminado.

Permitir unirse al grupo

El Master 1 puede evitar que otros dispositivos vean el grupo como disponible para unirse. Deshabilitar “Unirse a un grupo” evitará que los grupos disponibles aparezcan en el menú “Unirse a un grupo”. Los dispositivos deberán configurarse manualmente en el grupo o canal correcto.

Consulte “Unirse a un grupo” en la página 11 para obtener más detalles sobre la función Unirse a un grupo.

Restablecimiento de fábrica

Si el dispositivo DigiWave no se comporta correctamente, o si necesita restablecerse, hay disponible una opción de restablecimiento de fábrica.

Este es el último elemento del menú Configuración avanzada. Si se reinicia el dispositivo, se perderán todos los cambios seleccionados antes de este reinicio.

El restablecimiento de fábrica también se puede hacer manualmente. Hay un agujero en la parte posterior del dispositivo. El orificio cubre un interruptor al que solo se puede acceder con un sujetapapeles u otro material delgado. Al presionar el botón con el clip para papel mientras el dispositivo está encendido, aparecerá un mensaje en la pantalla que le pedirá que realice un restablecimiento de fábrica. Seleccione Sí para restablecer el dispositivo.

Características del modo de interpretación

El modo de interpretación tiene varias características que no están disponibles en otros modos de DigiWave.

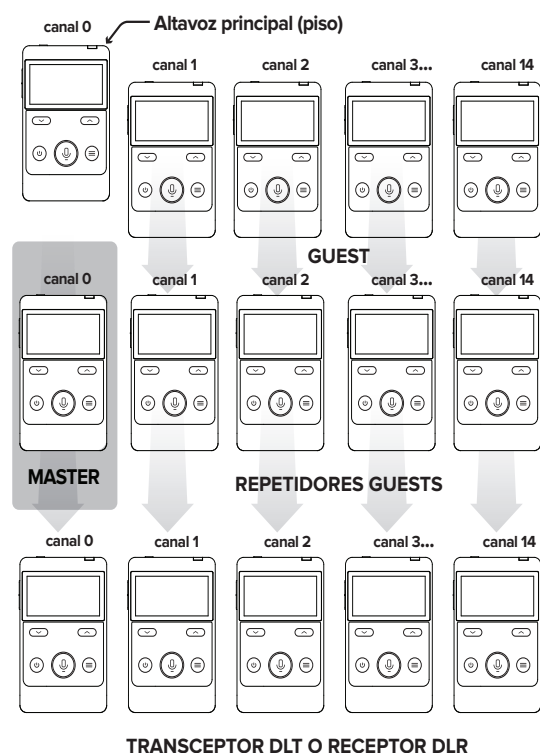
Durante la configuración, se le pedirá que seleccione un modo de transmisión y seleccione un modo de interpretación adicional.

Las opciones disponibles para el modo de transmisión son Sala, Intérprete y Repetidor. Las opciones disponibles para el modo de interpretación adicional son Estándar, Bilingüe y Retransmisión.

Piso e Intérprete

El piso es el orador principal o audio del evento. En una conferencia, esta es la persona que está parada en el podio. Los intérpretes traducen el audio del piso a otro idioma. Solo puede haber un piso en un sistema Digi-Wave, pero puede haber hasta 14 intérpretes.

El piso emitirá siempre su audio en el canal 0. Los Intérpretes pueden transmitir su audio en los canales 1-14. Los intérpretes pueden escuchar el canal 0 mientras interpretan en el modo de interpretación estándar.



Modo de transmisión de repetidor

Se puede ingresar al modo Repetidor seleccionándolo como Tipo de transmisión durante la configuración. Se puede configurar un DLT 400 adicional como repetidor para aumentar el alcance de cada canal.

Cuando se utiliza el modo de repetidor, el repetidor se configura como master 1 y todas las unidades se

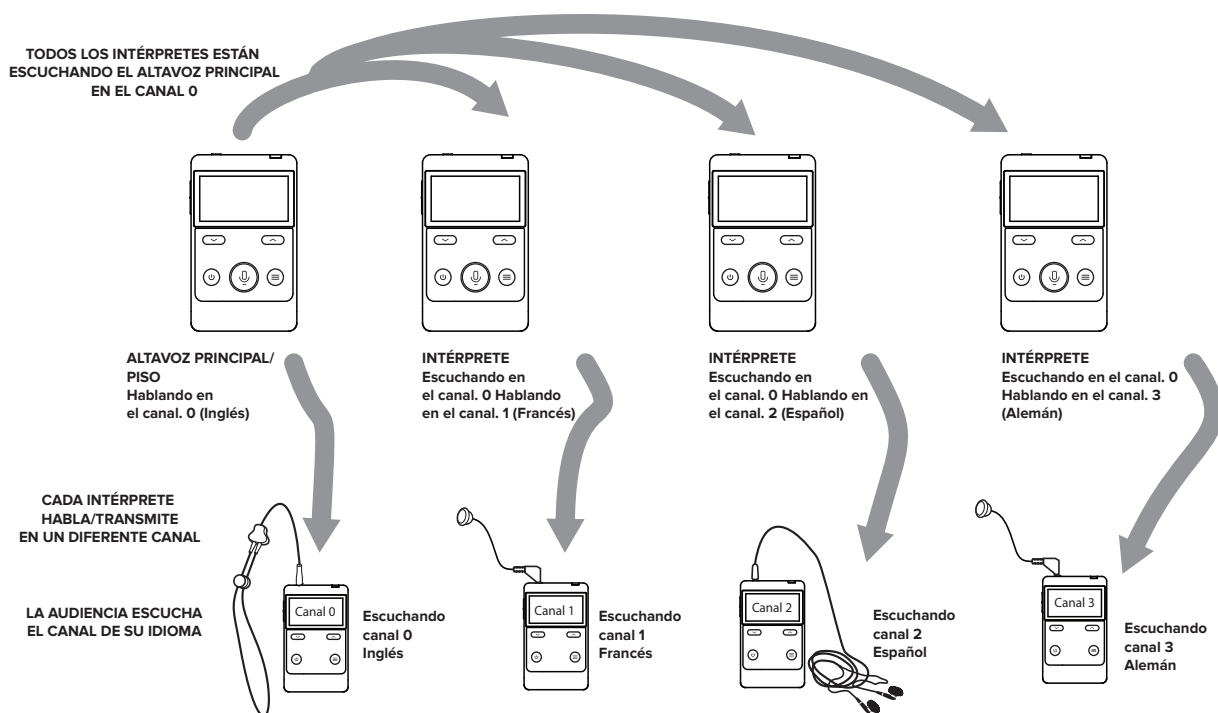
sincronizan con este repetidor master. La unidad de piso debe configurarse como Guest.

Solo puede haber un repetidor por canal y uno de los repetidores debe ser una unidad master. En escenarios básicos, es mejor configurar el repetidor en el canal 1, ya que la mayoría de los dispositivos que se conectan pueden acceder fácilmente a este canal.

Modo de interpretación estándar

El modo de interpretación estándar permite que cada transceptor DLT escuche la palabra (el orador principal) en el canal 0 y transmita en un idioma interpretado en un canal (114). Cada canal adicional o idioma requiere su propio transceptor e intérprete DLT. Luego, el miembro de la audiencia escucha el canal en su idioma específico.

Nota: En versiones anteriores de DigiWave, esto se conocía como modo de interpretación simultánea.



Modo bilingüe



El modo bilingüe permite al intérprete cambiar rápidamente su canal de salida entre Ch. 1 o Ch. 2, dependiendo del idioma que la audiencia necesite escuchar.

Este modo elimina la necesidad de que el intérprete cambie físicamente entre 2 transceptores DLT programados para canales fijos. El intérprete puede cambiar fácilmente entre

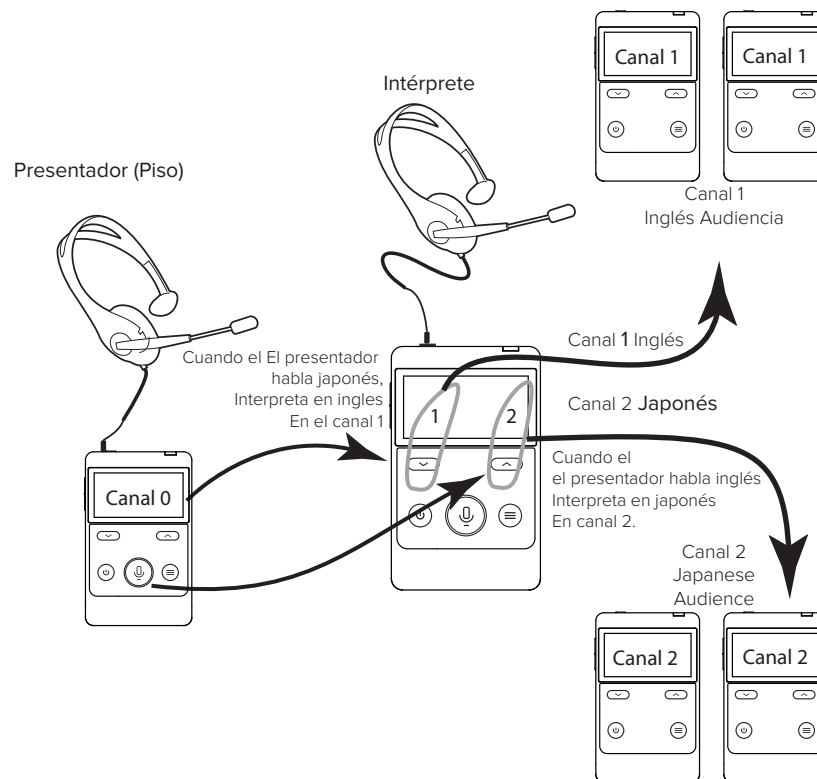
qué canal se está transmitiendo usando la flecha hacia arriba o hacia abajo debajo de cada canal mostrado.

Por ejemplo, el piso cambia de un hablante de japonés a un hablante de inglés. Cuando el piso está hablando en japonés, el intérprete bilingüe

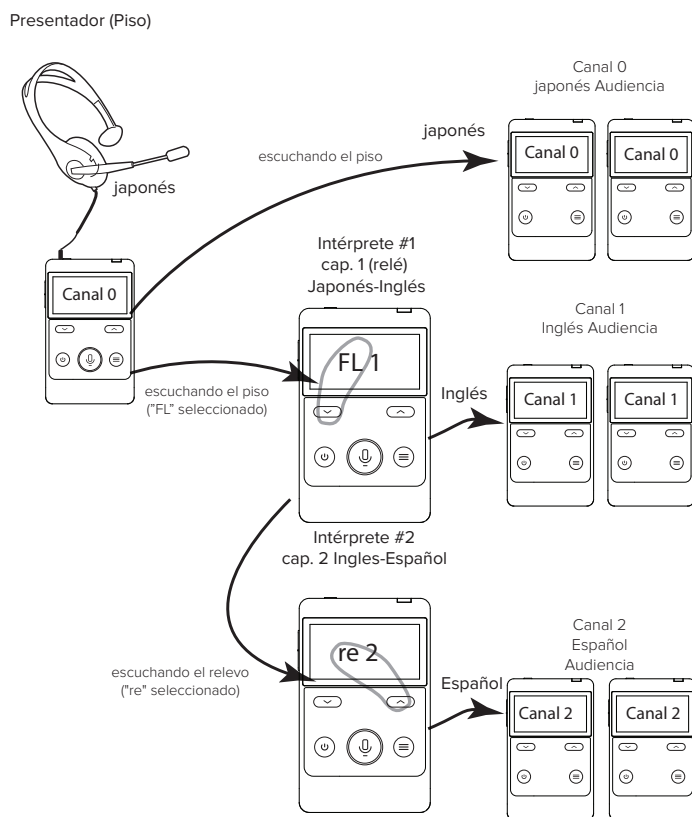
selecciona Ch. 1 como canal de salida e interpreta japonés a inglés para la audiencia inglesa. Cuando el piso cambia a un hablante de inglés, el intérprete selecciona Ch. 2 como canal de salida e interpreta del inglés al japonés para la audiencia japonesa.

El transceptor DLT en modo bilingüe siempre escucha el canal 0, independientemente de si se elige el canal 1 o 2 como canal de transmisión. Solo se puede programar un transceptor DLT para transmitir en los canales 1 y 2.

El modo de interpretación bilingüe se puede utilizar dentro de un sistema más grande. Por ejemplo, un intérprete puede usar el modo bilingüe en el canal 1 y 2, mientras que otros tienen el modo normal en otros canales. No funciona con el Modo Relevo.



Modo de relevo



El modo de relevo le permite al intérprete cambiar rápidamente entre escuchar el piso en el canal 0 o el relevo en el canal 1.

Por ejemplo, el piso habla japonés. El público japonés puede escuchar Floor en el Ch 0. El intérprete 1 presiona el botón de abajo para escuchar el Floor e interpreta del japonés al inglés para la audiencia que escucha el Ch. 1. El intérprete 2 habla inglés y español y no puede traducir desde el piso porque no habla japonés necesitan escuchar la traducción del Intérprete 1 como un relevo.

El Intérprete 2 escucha el relevo (Intérprete 1) presionando el botón hacia arriba e interpreta de inglés a español para la audiencia que escucha el Ch. 2.

El canal 1 es automáticamente el canal de relevo.

El canal 1 escuchará automáticamente el canal 0, al igual que en el modo de interpretación estándar. El transceptor DLT que

transmite en el Canal 1 no puede cambiar y escuchar el Canal 1, y el piso no puede escuchar el canal 1. Los intérpretes en otros

canales (214) pueden cambiar el canal que están escuchando.

Solo se puede programar un DLT para transmitir en cada canal. Todas las unidades de intérprete deben programarse

en el modo de interpretación con relevo y no pueden combinarse con unidades programadas en otros modos.

Nota: La interpretación bilingüe no está disponible en el modo de relevo.

Modo de Corte (juzgado)

El modo de Corte puede requerir una actualización de firmware a la versión 1.2.0 o superior para estar disponible en sus dispositivos Digi Wave.

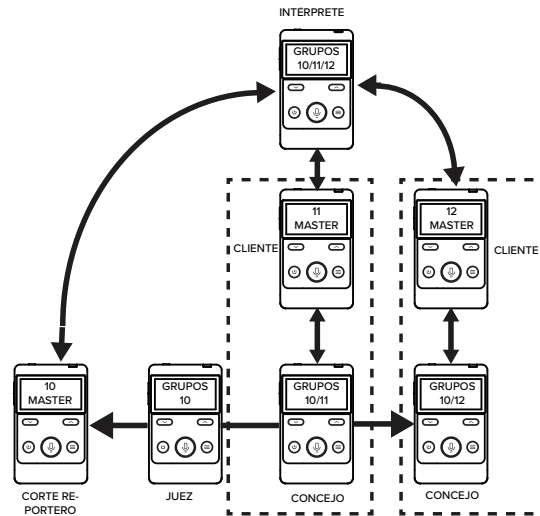
El modo de corte se usa para limitar a los usuarios a grupos específicos. Cuando no está en modo corte, una unidad DigiWave guest

puede cambiar su grupo a cualquier grupo. En el Modo Corte, la unidad guest solo puede acceder a un máximo de cuatro grupos preseleccionados.

Limitar el acceso a grupos puede ser útil en situaciones que requieren privacidad y seguridad, como en un tribunal. Por ejemplo, un abogado puede necesitar consultar en privado con su cliente en el Grupo 12 y también puede necesitar escuchar al juez en el Grupo 10. Para evitar que el abogado transmita accidentalmente información de casos privados en cualquier otro Grupo, el abogado estaría limitado para acceder únicamente a los Grupos 10 y 12.

Los códigos PIN se pueden asignar a un grupo para garantizar aún más el acceso a un grupo. El modo de corte tiene el beneficio adicional de alternar rápidamente entre grupos, incluso si requieren un código PIN, sin permitir que la unidad de guest termine en un grupo incorrecto o sin usar.

Aunque este modo se denomina Modo de Corte, este modo se puede usar siempre que se necesite una limitación para la selección de grupos.



Disponibilidad del dispositivo

El modo de corte solo está disponible para los transceptores DLT 400 y los receptores DLR 400 RCH. No está disponible para unidades DLR 400 ALK o para compatibilidad con versiones anteriores de la serie DigiWave 300.

Para las unidades más antiguas de la serie DigiWave 400, es posible que se requiera una actualización de firmware para usar el modo de corte.

Selección de grupo

Una unidad master solo puede estar en un grupo y no puede alternar entre grupos. Como la mayoría de los otros modos, la unidad master se programará con la configuración de un grupo específico.

Las unidades guest pueden acceder hasta a cuatro grupos. El guest podrá sumar hasta cuatro grupos. Si se configuró un código PIN para el grupo, el guest deberá ingresarlo cuando agregue el grupo. Los códigos PIN solo están disponibles con transmisión de señal cifrada.

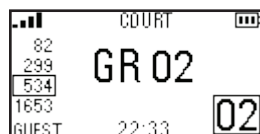
Tanto el dispositivo master como cualquier dispositivo guest deben configurarse para transmisión de señal cifrada o no cifrada.

Una vez que se haya guardado la configuración para el modo de corte en un dispositivo guest, cualquier grupo previamente accesible por la unidad se borrará del dispositivo. Todos los grupos a los que se debe permitir el acceso de la unidad guest deberán ingresarse a la vez. Un solo grupo no

se puede agregar o eliminar más tarde.

Alternar entre grupos

Una vez completada la configuración, la unidad Guest puede usar los botones Arriba y Abajo para alternar entre la lista de grupos en el lado izquierdo de la pantalla.



El indicador de guest parpadeará hasta que se una al grupo. Si parece que un dispositivo no puede unirse a un grupo, verifique el código PIN.

Bloqueo del dispositivo

Para evitar que las unidades Guest accedan al menú de configuración, se recomienda usar Basic Lock. El bloqueo básico se puede activar manteniendo presionado el botón de aumento de volumen y el botón de menú al mismo tiempo durante unos segundos.

repetidamente (sin mantener presionado) el botón de menú. Estas configuraciones incluyen ver la información del sistema y ajustar la ganancia del micrófono, el tono lateral y el tono. El volumen se puede ajustar con los botones para subir y bajar el volumen.

Silencio del micrófono

El modo de Corte requiere el modo PushnLatch. El modo Push to Talk no está disponible en el modo Corte. Para silenciar su micrófono, presione el botón Hablar para que la luz roja alrededor del botón Hablar ya no esté encendida.

Mantener presionado el botón de hablar no silenciará a todos los oradores en el modo Corte.

Guardar y reemplazar perfiles

Después de configurar los ajustes, tendrá la opción de guardar sus ajustes como un perfil o reemplazar un perfil existente. Esto solo está disponible si se han ajustado las configuraciones avanzadas.

Si elige no guardar su perfil, el dispositivo seguirá usando la configuración, pero no se podrá volver a cargar si la configuración se cambia más adelante.

Guardar perfiles

Después de seleccionar su configuración, puede seleccionar un perfil numerado donde puede guardar su configuración. Hay cinco perfiles disponibles.

Los perfiles que se están utilizando tienen un icono de disco junto a ellos. Los perfiles se pueden sobrescribir si se desea.

Seleccione el nombre del perfil que se usará para guardar la configuración en el perfil. Si el perfil ya está en uso, confirme que está reemplazando un perfil existente.

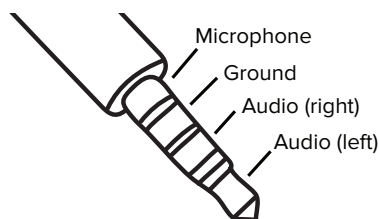
Cargando perfiles

Para obtener información sobre cómo cargar perfiles, consulte "Cargar perfil" en la página 11.

Diferencias entre DLT 400, DLT 300, DLT 100 2.0 y DLT 100

Función/ Descripción	DLT 400	DLT 300	DLT 100 2.0	DLT 100
Modo de bloqueo	La mayoría de las configuraciones no están disponibles cuando se establece el bloqueo. Aparece icono de candado junto a la configuración no disponible.	Con la configuración bloqueada, SÓLO puede ajustar Potencia, Volumen, Habla	Con la configuración bloqueada, puede SÓLO ajustar la potencia, el volumen, Hablar	Con la configuración bloqueada, puede ajustar la potencia, Volumen, conversación, tono, Nivel de micrófono y grupo
Función de votación	No disponible	No disponible	No disponible	Disponible
Botón GRP / Botón ABS	No disponible	Etiquetado como "GRP" Modo unidireccional: no funcional Modo bidireccional: se utiliza para permitir un cambio de grupo fácil manteniendo presionado este botón	Etiquetado como "GRP" Modo unidireccional: no funcional Modo de bidireccional: se utiliza para permitir un cambio de grupo fácil manteniendo presionado este botón	Etiquetado como "ABS" Modo unidireccional: no funcional Modo bidireccional: en Master, utilizado para habilitar la votación; en Master 2 o Guest, usado para "Abstenerse" al votar

Función/ Descripción	DLT 400	DLT 300	DLT 100 2.0	DLT 100
botón ^ / botón yes "ch+"	Etiquetado ^ Navega por el sistema de menús Canal/Grupo arriba	Etiquetado ^ Modo de 1 vía: Subir canal Modo bidireccional: Agrupar	Etiquetado ^ Modo de 1 vía: Subir canal Modo bidireccional: Agrupar	Etiquetado sí Modo de 1 vía: Subir canal Modo bidireccional: Agrupar
botón v / botón no"ch-"	Etiquetado ^ Navega por el sistema de menús Canal/Grupo abajo	Etiquetado v Modo de 1 vía: canal hacia abajo Modo de bidireccional: Agrupar hacia abajo	Etiquetado v Modo de 1 vía: canal hacia abajo Modo de bidireccional: Agrupar hacia abajo	Etiquetado como "no" Modo de 1 vía: canal hacia abajo Modo de bidireccional: Agrupar hacia abajo
Solo escuchar (modo 1 vía)	No disponible	Disponible	Disponible en el firmware F8 No disponible en el firmware F7	Disponible
Solo altavoz (modo bidireccional)	No disponible	Disponible	Disponible en el firmware F8 No disponible en el firmware F7	Disponible
Número de grupo / Función de reloj	Puede cambiar de posición. Uno puede mostrarse en el centro de la pantalla, el otro pequeño cerca de la parte inferior.	Icono GROUP y Número de grupo Mostrado en lugar de Reloj en la pantalla principal	Icono GROUP y Grupo Número mostrado en lugar de Reloj en la pantalla principal	Reloj habilitado en Pantalla principal y durante la configuración del Master 1
Función de temporizador de conversación	No disponible.	No disponible; El número de grupo se muestra en lugar del Temporizador de conversación en Pantalla principal	No disponible; El número de grupo se muestra en lugar del Temporizador de conversación en Pantalla principal	Disponible
Funciones Push- to-talk y Push- and-latch	Disponible solo en unidades Guest	Disponible solo en unidades Guest	Disponible solo en unidades Guest	No disponible
Nivel máximo de ganancia de micrófono	53	53	53	63
Ajuste Tono lateral	St: Apagado, bajo = 12 dB, alto = 6 dB	St: 0=apagado, St: 1=6 dB, St: 2=12 dB	St: 0=apagado, St: 1=6 dB, St: 2=12 dB	No disponible
Base detectada/ Desactivar micrófono	Disponible con adaptador	Disponible; El DLT 100 2.0 es compatible con una base.	Disponible; El DLT 100 2.0 es compatible con una base.	No disponible. El DLT 100 no es compatible con una base.
Temporización de apagado automático para Unidades Guest	5 minutos.	5 minutos. (Igual que DLR 360)	5 minutos. (Igual que DLR 60 2.0)	2 minutos.
Ajustar Entrada de línea o Nivel de salida	Disponible en Menú Sistema	Disponible con presionar y mantener presionado el botón "Λ"; ocho niveles L:0 a L:7	Disponible con presionar y mantener presionado el botón "Λ"; ocho niveles L:0 a L:7	No disponible
Compatible con Base DigiWave	Disponible con adaptador	Sí	Sí	No



Diferencia de conector de micrófono/auriculares

The jack on the Digi-Wave 400 series is different than older devices. The wiring diagram in this section explains the internal wiring. See the pinout diagram for details.

Diferencias entre los DLT DigiWave históricos

Esta tabla cubre solo las diferencias de características, no las características comunes a todas las DLT, según las versiones de firmware más comunes. Las funciones disponibles se muestran en el siguiente gráfico. Si está en blanco, la función no está disponible.

Descripción	DLT 400	DLT 300	DLT 100 2.0	DLT 100
Cambio rápido de grupo	✓	✓	✓	
Función de votación				✓
Solo recepción (modo de 1 vía)		✓	✓	✓
Solo altavoz (modo bidireccional)		✓	✓	✓
Reloj o Grupo mostrado en Principal Pantalla	Reloj opcional	Reloj o grupo opcional	Reloj	Reloj
Temporizador de conversación				✓
Apagado automático	5 minutos	5 minutos	5 minutos	5 minutos
Push-to-talk y Push-and-latch	✓ (Solo unidades para huéspedes)	✓ (Solo unidades para huéspedes)	✓ (Solo unidades para huéspedes)	
Nivel predeterminado de ganancia de micrófono	33	33	33	36
Nivel máximo de ganancia de micrófono	53	53	53	63
Compatible con DigiWave Dock	con adaptador	✓	✓	
Hasta 2 micrófonos activos	✓	no limitado a 2 en modo tour	✓	✓
Hasta 4 micrófonos activos	✓	Modo de Tour Guide		
Hasta 6 micrófonos activos	✓	Modo intercom		

Actualización del firmware de DLT 400 y DLR 400 RCH

El sistema DigiWave® debe enviarse con el firmware más reciente; sin embargo, con el tiempo, es posible que sea necesario actualizar los sistemas. Será necesario instalar un programa DigiWave® Downloader en una computadora para cargar el firmware en el dispositivo DigiWave®. El Downloader es una descarga de software separada del propio firmware DigiWave®. Póngase en contacto con Tech Blue en techblue@williamsav.com para recibir el programa Downloader y las instrucciones del usuario.

Módulo de Interpretación Avanzada

El Módulo de Interpretación Avanzada (AIM) introduce las siguientes funciones nuevas en un sistema Digi-Wave®:

- Modo de preguntas y respuestas
- Modo de interpretación de 24 canales
- Función de control
- Nombre de canal
- Subgrupos de canales

Las características del módulo de interpretación avanzada (AIM) solo están disponibles para la variante DLT 400AIM del transceptor DLT 400. Para verificar si su DLT es la variante AIM, verifique si la palabra “AIM” está presente debajo del símbolo de la batería en la pantalla. Comuníquese con su representante local de Williams AV con respecto a posibles rutas de actualización a la variante DLT 400AIM.



Compatibilidad

- Las unidades DLR 400 RCH con versión de firmware 1.3.0 o superior son compatibles. Póngase en contacto con su Williams AV representante para actualizar su firmware.
- Las unidades DLR 400 ALK no son compatibles con las funciones especiales de AIM.

Modo de preguntas y respuestas de interpretación

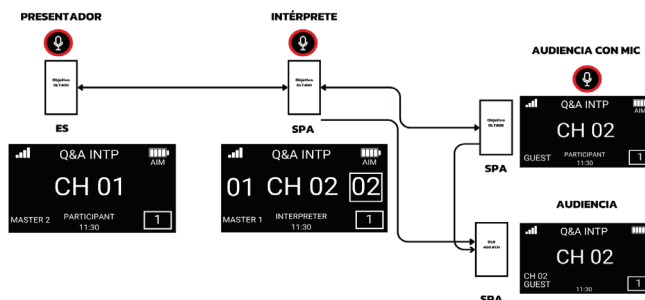
El modo de preguntas y respuestas de interpretación se utiliza para facilitar preguntas y respuestas entre la audiencia y un presentador en un entorno bilingüe. El modo de preguntas y respuestas también se puede utilizar en reuniones bilingües y recorridos bidireccionales, ya que hay dos micrófonos abiertos disponibles para cada idioma. Esto permite un intercambio fluido y natural de opiniones y comentarios a través de las barreras del idioma. El modo de preguntas y respuestas de interpretación está limitado a dos idiomas activos.

Dispositivos necesarios para el modo de preguntas y respuestas:

1. 1 x DLT 400AIM para intérprete: Tipo de transmisión: Intérprete – Master 1 Los canales 01 y 02 se monitorean automáticamente, puede cambiar la salida entre los canales 01 y 02
2. 1 o más DLT 400AIM para presentador/ Delegación 1/ guía turístico: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 – Canal 01
3. 1 o más x DLT 400AIM para preguntas de la audiencia/ Delegación 2/ participantes del recorrido: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 02
4. 1 o más x DLR 400 RCH Solo escucha, para miembros de la audiencia/delegados/participantes del recorrido: Canal 02

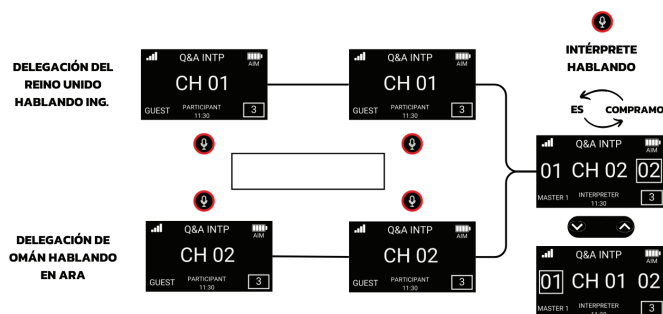
Escenarios para el modo de preguntas y respuestas

1. **Escenario 1: Presentación con preguntas interpretadas de la audiencia**
El intérprete escucha CH01 y CH02 consecutivamente y puede hablar con el presentador en CH01 e interpretar lo que escucha a la audiencia en CH02 o el intérprete escucha a la audiencia en CH02 e interpreta lo que escucha al presentador en CH01:



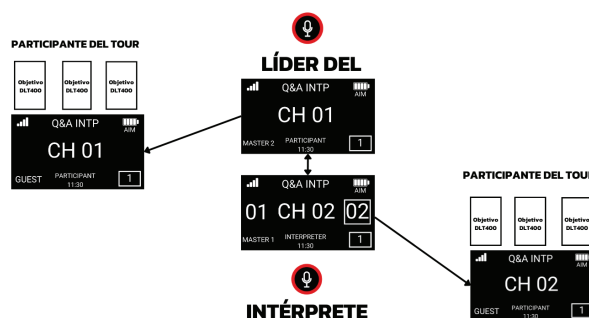
2. Escenario 2: Reuniones bilingües con múltiples participantes

Dos oradores de ambos lados (CH01 y CH02) pueden hablar simultáneamente y el intérprete está interpretando a CH01 en CH02. (Tenga en cuenta que un máximo de dos personas por canal pueden hablar a la vez y el intérprete siempre puede hablar).



3. Escenario 3: Tours bilingües de ida y vuelta

El intérprete escucha CH01 y CH02 simultáneamente y puede hablar con el presentador en CH01 e interpretar lo que escucha a la audiencia en CH02. Cuando el intérprete escucha a la audiencia en CH02, puede interpretar lo que escucha al presentador en CH01.



Escenarios de programación

Escenario 1: Presentación con preguntas interpretadas de la audiencia

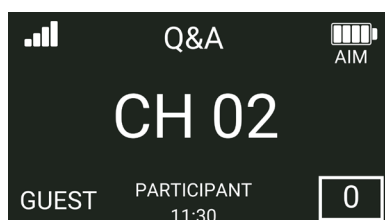
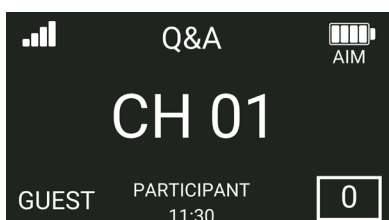
Dispositivos requeridos

- 1 x DLT 400AIM para intérprete: Tipo de transmisión: Intérprete – Master 1 Los canales 01 y 02 se monitorean automáticamente, puede cambiar la salida entre los canales 01 y 02
- 1 o más x DLT 400AIM para presentador(es): Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 01
- 1 o más x DLT 400AIM para preguntas de la audiencia: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 02
- 1 o más x DLR 400 RCH para miembros de la audiencia (solo escuchar): Canal 02

El modo de interpretación de preguntas y respuestas admite dos idiomas.

- CH01 es el idioma del presentador.
- CH02 es el idioma interpretado.

AMBOS canales están disponibles para la audiencia.



Escucha simultánea

El intérprete escuchará la transmisión de audio de CH01 y CH02 simultáneamente. El intérprete alternará su salida entre CH01 y CH02 según el idioma en el que esté interpretando actualmente.

Cambio de canales

Para cambiar de canal, el Intérprete presiona la flecha hacia arriba o hacia abajo. Un cuadrado rodeará el número de canal con el que está hablando el dispositivo.

Ejemplo de un intérprete que cambia de la salida CH 02 al canal 01:



Preguntas de interpretación

Al interpretar del presentador principal (CH01) al idioma de destino (CH02), la salida CH02 estará activa en el intérprete DLT.

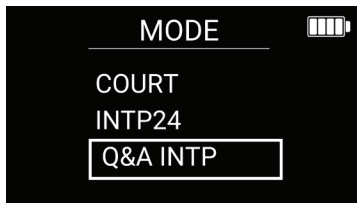
Al interpretar una pregunta de la audiencia (CH02) de regreso al presentador (CH01), la salida CH01 estará activa en el intérprete DLT.



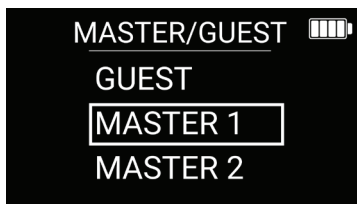
A. Intérprete DLT

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su idioma de programación y luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).

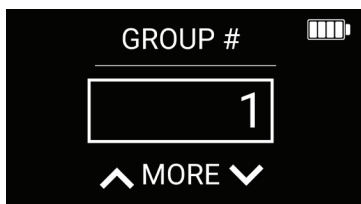
2. MODO: Preguntas y respuestas INTP



3. MASTER/GUEST: Master 1. Esta selección suele recomendarse al intérprete. Cada sistema de preguntas y respuestas requiere exactamente un Master 1. El Master 2 es opcional.



4. GRUPO #: Elija un número de grupo. Todos los DLT y DLR del sistema de preguntas y respuestas deben estar conectados al mismo grupo.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: INTÉRPRETE



6. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)

7. RELOJ: Configure la hora actual si lo desea. Todas las unidades en el sistema de preguntas y respuestas sincronizarán su tiempo con la unidad MASTER 1.

8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la configuración avanzada, consulte la página 12 del manual del usuario.

9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR para la unidad de intérprete.

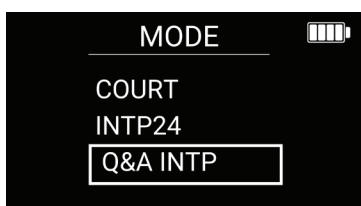
***Nota: es posible programar varias unidades de interpretación para un entorno en el que varios intérpretes interpretan por turnos.**

Sin embargo, solo un intérprete puede tener presionado el botón HABLAR al mismo tiempo. Una unidad de intérprete programada como unidad MASTER 1 puede hacerse cargo del micrófono abierto de una unidad de intérprete programada como GUEST. Una unidad de intérprete programada como GUEST no puede hacerse cargo del micrófono abierto de una unidad de intérprete programada como MASTER 1 hasta que la unidad MASTER 1 presione el botón HABLAR para desactivarla.

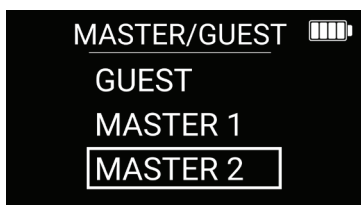
B. Presentador DLT

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su idioma de programación y luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).

2. MODO: Preguntas y respuestas INTP



3. MASTER/GUEST: MASTER 2.



Esta selección generalmente se recomienda para el presentador. Master 2 es opcional, pero permite que el presentador tenga siempre activado el botón HABLAR sin correr el riesgo de ser expulsado si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema.

4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE. Tanto las DLT del presentador como las DLT para las preguntas de la audiencia se programan como PARTICIPANTE.

6. CANAL: 01. Elija el Canal 01 para el idioma del presentador.



7. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)

8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: en la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la

programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.

9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

C. Audiencia Pregunta DLT

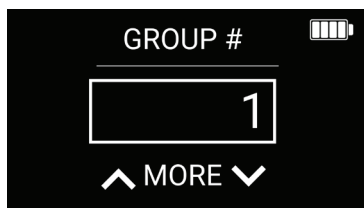
Los siguientes pasos son para usar un DLT como micrófono para las preguntas de la audiencia. Recomendamos utilizar el micrófono de montaje en clavija MIC 414 con la unidad DLT 400AIM. Se pueden designar varios DLT para preguntas de la audiencia, pero solo dos micrófonos pueden estar activos en CH 02 para preguntas de la audiencia al mismo tiempo. (1024 DLT en total pueden ser parte de un sistema de preguntas y respuestas). (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración.
2. MASTER/GUEST: GUEST.

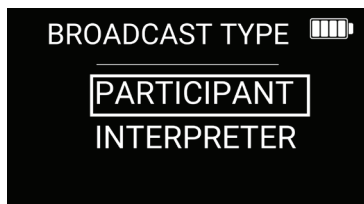


- Esta selección generalmente se recomienda para DLT de preguntas y respuestas de la audiencia. Según el evento, puede optar por designar un DLT para las preguntas de la audiencia como MASTER 2. Si el DLT de preguntas de la audiencia está programado como MASTER 2, permite que este DLT siempre tenga el botón HABLAR cuando lo desee sin correr el riesgo de que lo eliminen si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema. Es posible un número ilimitado de unidades Master 2 en un sistema de preguntas y respuestas.

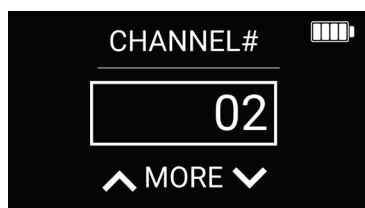
3. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



4. TIPO DE EMISIÓN: PARTICIPANTE. Tanto los DLT del presentador como los DLT para las preguntas de la audiencia están programados como PARTICIPANTE.



5. CANAL: 02. Elija el Canal 02 para el idioma de las preguntas de la audiencia.

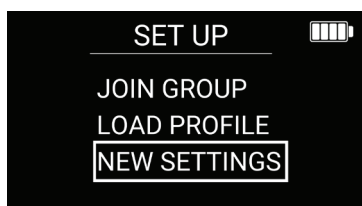


6. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
7. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
8. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

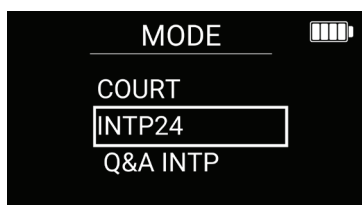
D. Audiencia DLR

Los siguientes pasos son para que los DLR se utilicen como unidades de solo escucha para que la audiencia escuche un idioma interpretado.

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos y elija su lenguaje de programación. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. CONFIGURACIÓN: ÚNETE AL GRUPO



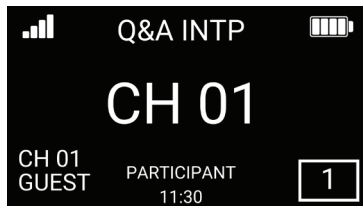
3. Modo: Seleccione Q&A INTP



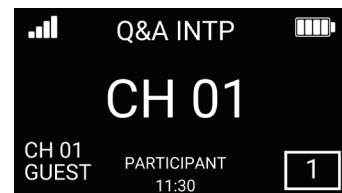
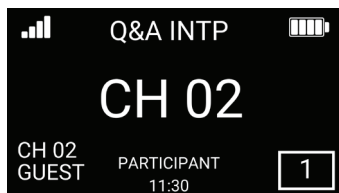
4. SELECCIONE GRUPO: elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. El DLR estará en el canal 01.



6. Use el botón de flecha hacia arriba para ir a CH 02 para el idioma interpretado. Algunos DLR se pueden programar para escuchar el idioma del presentador en CH01 para asistencia auditiva o para otros fines.



Qué hacer si el idioma del presentador cambia:

No es necesario reprogramar el DLT del intérprete o los DLR de la audiencia si cambia el idioma del presentador.

Si el canal 01 originalmente representa inglés y el canal 02 representa español, por ejemplo, estos números de canal seguirán representándolos mismos idiomas después de que el presentador cambie de idioma. Hay varias formas de manejar las DLT de preguntas del presentador y de la audiencia.

- Puede cambiar el DLT para el presentador con el DLT para las preguntas de la audiencia.
- Puede asignar un DLT de presentador al canal 01 y otro DLT de presentador al canal 02 y dar a los presentadores en diferentes idiomas diferentes unidades DLT. Los DLT pueden identificarse fácilmente por fundas de silicona de diferentes colores (accesorio opcional CCS 061 BK, GR, RD o BL). De manera similar, puede tener dos DLT diferentes para preguntas de la audiencia. Uno puede programarse en el canal 02 y usarse cuando las preguntas están en un idioma y uno puede programarse en el canal 01 y usarse cuando las preguntas se hacen en un idioma diferente.
- Puede reprogramar el DLT del presentador del Canal 01 al Canal 02, y el DLT de preguntas de la audiencia del Canal 02 al Canal 01

Escenario 2: Reunión bilingüe con múltiples participantes

El modo de preguntas y respuestas se puede usar en entornos bilingües donde varios participantes deben poder hacer preguntas o participar en una discusión. Este modo es útil para reuniones en las que varios miembros de la delegación en dos idiomas diferentes deben poder interpretar sus opiniones al otro idioma.

El modo de interpretación de preguntas y respuestas admite dos idiomas. CH01 es el idioma de una delegación. CH02 es el idioma de la otra delegación. Dos micrófonos pueden estar activos para cada idioma en cualquier momento, lo que permite que dos delegados hablen sin problemas al mismo tiempo mientras el intérprete interpreta al otro idioma.

El intérprete escuchará la transmisión de audio de CH01 y CH02 simultáneamente. El intérprete alternará su salida entre CH01 y CH02 según el idioma en el que esté interpretando actualmente.

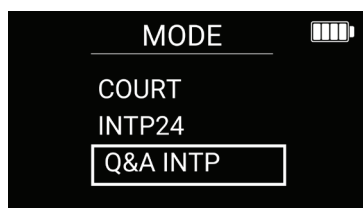
Al interpretar del idioma de la delegación 1 (CH01) a los idiomas de la delegación 2 (CH02), la salida CH02 estará activa en el intérprete DLT. Al interpretar desde los idiomas de la delegación 2 (CH02) al idioma de la delegación 1 (CH01), la salida CH01 estará activa en el intérprete DLT.

Dispositivos requeridos

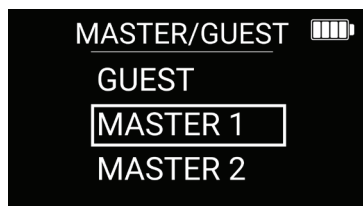
- 1 x DLT 400AIM para intérprete: Tipo de transmisión: Intérprete – Master 1 Los canales 01 y 02 se monitorean automáticamente, puede cambiar la salida entre los canales 01 y 02
- 1 o más x DLT 400AIM para idioma 1: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 01
- 1 o más x DLT 400AIM para idioma 2: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 02
- Opcional: 1 o más x DLR 400 RCH para participantes de solo escuchar: Canal 01 o 02

A. Intérprete DLT:

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. MODO: Preguntas y respuestas INTP



3. MASTER/GUEST: Master 1. Esta selección suele recomendarse al intérprete. Cada sistema de preguntas y respuestas requiere exactamente un Master 1. El Master 2 es opcional.



4. GRUPO #: Elija un número de grupo. Todos los DLT y DLR del sistema de preguntas y respuestas deben estar conectados al Mismo grupo.
5. TIPO DE TRANSMISIÓN: INTÉRPRETE 5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE. BROADCAST TYPE: INTERPRETER



6. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
7. RELOJ: Configure la hora actual si lo desea. Todas las unidades en el sistema de preguntas y respuestas sincronizarán su tiempo con la unidad MASTER 1.
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.

9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR para la unidad de intérprete.

Nota: es posible programar varias unidades de interpretación para un entorno en el que varios intérpretes interpretan por turnos. Sin embargo, solo un intérprete puede tener presionado el botón HABLAR al mismo tiempo. Una unidad de intérprete programada como MASTER 1 puede tomar el micrófono abierto de una unidad de intérprete programada como GUEST. Una unidad de intérprete programada como GUEST no puede hacerse cargo del micrófono abierto de una unidad de intérprete programada como MASTER 1 hasta que la unidad MASTER 1 presione el botón HABLAR para desactivarla.

B. DLT para delegación

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. MODO: Preguntas y respuestas INTP

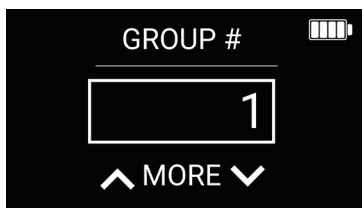


3. MASTER/GUEST: MASTER 2.

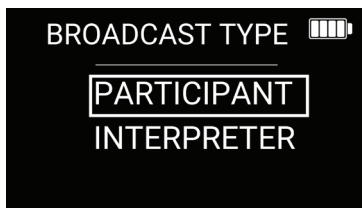


Recomendamos programar el DLT para el miembro más importante de la delegación como Master 2. El Master 2 es opcional, pero permite que los miembros clave de la delegación tengan siempre encendido el botón HABLAR cuando hablan sin correr el riesgo de ser eliminados si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema. Se permiten dos micrófonos abiertos al mismo tiempo para cada delegación (canal/idioma) además del intérprete.

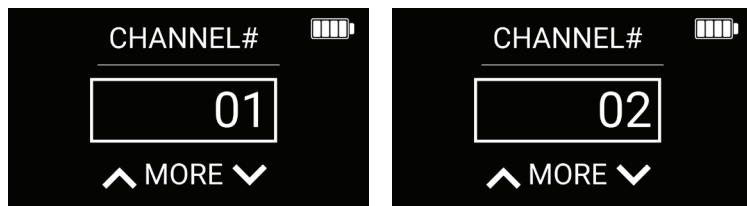
4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE



6. SELECCIÓN DE CANAL. Elija el Canal 01 para el idioma de la delegación 1 o el Canal 02 para el idioma de la delegación 2



7. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

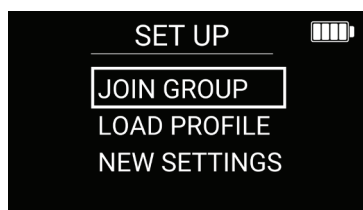
PROGRAMACIÓN DE UNIDADES ADICIONALES DELEGACIÓN.

Realice los mismos pasos anteriores para cada DLT que desee programar para la delegación. Se pueden conectar hasta 1024 DLT al sistema general. Para los miembros clave, puede programarlos como unidades Master 2, para que no corran el riesgo de ser eliminados si alguien más presiona el botón HABLAR. Tenga en cuenta que solo dos micrófonos pueden estar activos al mismo tiempo para cada delegación (canal/ idioma) (además del intérprete). Si desea tener una configuración en la que un nuevo delegado no pueda “entrometerse” y hablar antes de que otro delegado haya desactivado su botón HABLAR, entonces programe todos los DLT de delegado como unidades maestras 2. Se pueden programar unidades ilimitadas como Master 2.

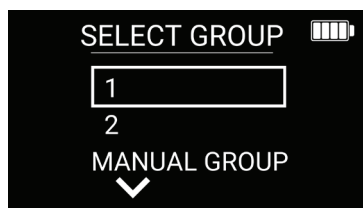
C. Programación DLR

Los siguientes pasos son para que los DLR se utilicen como dispositivos de solo escucha. Los DLR se pueden usar, por ejemplo, para miembros jóvenes de la delegación que necesitan escuchar la conversación en uno de los idiomas pero que no se espera que participen.

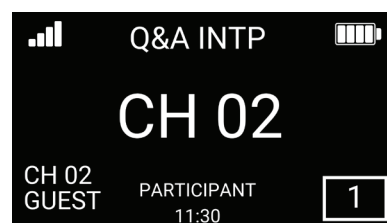
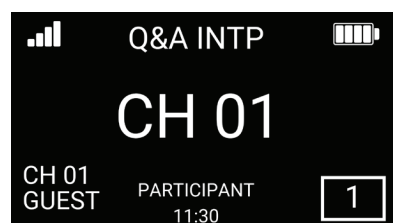
1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación.
2. CONFIGURACIÓN: ÚNETE AL GRUPO



3. SELECCIONE GRUPO: elija el mismo número de grupo que el intérprete.



4. Canal: El DLR estará en el canal 01. El participante puede elegir escuchar el idioma de la delegación 1 o de la delegación 2. Use el botón de flecha hacia arriba para ir a CH 02 si lo desea.



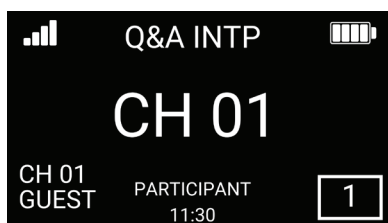
Escenario 3: Tour bilingüe de ida y vuelta

El modo de preguntas y respuestas se puede utilizar en recorridos bilingües de dos vías para permitir que todos los participantes hagan preguntas libremente en su idioma para que el líder del recorrido las interprete.

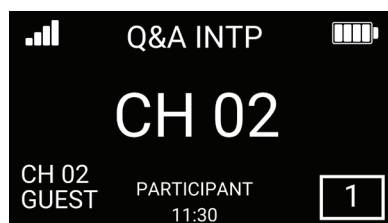
El modo de interpretación de preguntas y respuestas admite dos idiomas. CH01 es el idioma de los líderes del tour y posiblemente de algunos de los participantes del tour. CH02 es el idioma de los participantes del tour que requieren interpretación a otro idioma. Dos micrófonos pueden estar activos para cada idioma en cualquier momento, lo que permite que dos guías turísticos hablen sin problemas al mismo tiempo mientras el intérprete interpreta al otro idioma.

El intérprete escuchará la transmisión de audio de CH01 y CH02 simultáneamente. El intérprete alternará su salida entre CH01 y CH02 según el idioma en el que esté interpretando actualmente.

Al interpretar del idioma del líder del recorrido al idioma de destino del participante del recorrido, la salida CH02 estará activa en el intérprete DLT. Al interpretar las preguntas de los participantes del tour al líder del tour, la salida CH01 estará activa en la DLT del intérprete.



Salida de intérprete: CH02



Salida de intérprete: CH01

Dispositivos requeridos para el Escenario 3: Tour bilingüe de ida y vuelta

- 1 x DLT 400AIM para intérprete: Tipo de transmisión: Intérprete – Master 1 Los canales 01 y 02 se monitorean automáticamente, puede cambiar la salida entre los canales 01 y 02
- 1 o más x DLT 400AIM para el líder del tour: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 01
- 1 o más x DLT 400AIM para participantes del tour: Tipo de transmisión: Participante Guest o Master 2 Canal 02
4. Opcional: 1 o más x DLR 400 RCH para participantes de solo escuchar: Canal 01 o 2

A. Programación DLT del intérprete

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. MODO: Preguntas y respuestas INTP



3. MASTER/GUEST: Master 1. Esta selección suele recomendarse al intérprete. Cada sistema de preguntas y respuestas requiere exactamente un Master 1. El Master 2 es opcional.



- GRUPO #: Elija un número de grupo. Todos los DLT y DLR del sistema de preguntas y respuestas deben estar conectados al Mismo grupo.



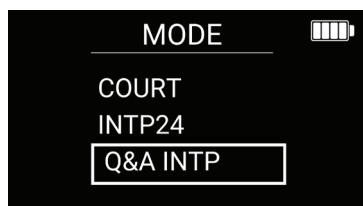
- TIPO DE TRANSMISIÓN: INTÉRPRETE



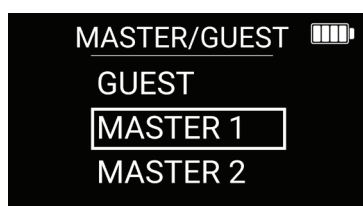
- MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS) CLOCK MODE: As desired (12 HOUR or 24 HOUR)
- RELOJ: Configure la hora actual si lo desea. Todas las unidades en el sistema de preguntas y respuestas sincronizarán su tiempo con la unidad MASTER 1.
- CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
- Presione HABLAR para encender el botón HABLAR para la unidad de intérprete.

B.Programación DLT de Tour Leader

- Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
- MODO: Preguntas y respuestas INTP



- MASTER/GUEST: MASTER 2.



- Recomendamos programar al líder del tour como Master 2. Master 2 es opcional, pero permite al líder de la gira tener siempre activado el botón HABLAR sin correr el riesgo de ser eliminado si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema. Se permiten dos micrófonos abiertos al mismo tiempo para el canal/idioma del guía turístico (además del intérprete).

4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE.



6. CANAL: 01. Elija el canal 01 para el idioma del guía turístico.



7. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

PROGRAMACIÓN DE UNIDADES LÍDERES DE TOUR ADICIONALES

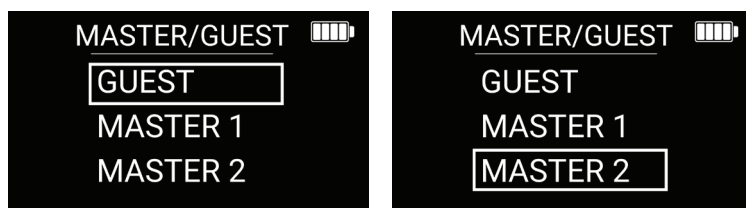
Realice los mismos pasos anteriores para cada DLT que le gustaría programar para los guías turísticos adicionales. Puede programar un número ilimitado de unidades Master 2 para los líderes de la gira, para que no se arriesguen a ser eliminados si alguien más presiona su botón HABLAR. Sin embargo, tenga en cuenta que solo dos micrófonos pueden estar activos al mismo tiempo para el canal/idioma del guía turístico (además del intérprete).

C. Programación de DLT para participantes del tour que requieren interpretación

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. MODO: Preguntas y respuestas INTP

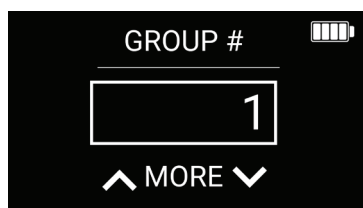


3. MASTER/GUEST: GUEST o MASTER 2.

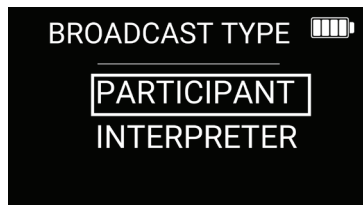


- ¿Cuándo elegir Master 2 o Guest?: elija Master 2 si es un invitado VIP que puede necesitar controlar el micrófono. Elija Guest para los participantes en general.
- Por lo general, las DLT de los participantes del recorrido se programarían como unidades GUEST. Sin embargo, los DLT de participantes VIP se pueden programar como Master 2. Master 2 es opcional, pero permite a los participantes VIP activar su botón TALK sin correr el riesgo de ser eliminados si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema. Se permiten dos micrófonos abiertos al mismo tiempo para el canal/idioma interpretado (además del intérprete).

4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE.



6. CANAL: 02. Elija el canal 02 para el idioma de destino interpretado por el participante del tour.



7. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

PROGRAMACIÓN DE UNIDADES PARTICIPANTES ADICIONALES

Realice los mismos pasos anteriores para cada DLT que desee programar para los participantes adicionales.

D. Tour Participants Using the Same Language as the Tour Leader DLT Programación (Opcional)

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres

segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).

2. MODO: Preguntas y respuestas INTP

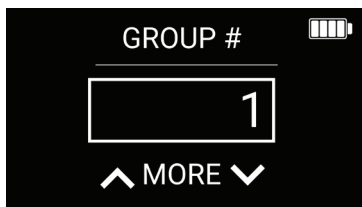


3. MASTER/GUEST: GUEST o MASTER 2.



- Por lo general, los participantes de la gira se programarían como unidades GUEST. Sin embargo, los DLT de los participantes VIP se pueden programar como Master 2. Master 2 es opcional, pero permite a los participantes VIP activar su botón TALK sin correr el riesgo de ser eliminados si hay demasiados micrófonos abiertos en el sistema. Se permiten dos micrófonos abiertos al mismo tiempo para el canal/ idioma interpretado (además del intérprete).

4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el intérprete.



5. TIPO DE TRANSMISIÓN: PARTICIPANTE.



6. CANAL: 01. Elija el canal 01 para el idioma del guía turístico.



7. MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
8. CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la

Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.

9. Presione HABLAR para encender el botón HABLAR.

10. PROGRAMACIÓN DE UNIDADES DE PARTICIPANTES ADICIONALES

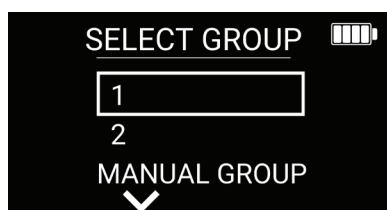
E. Programación DLR (solo escucha) (opcional)

Los siguientes pasos son para que los DLR se utilicen como dispositivos de solo escucha. Los DLR se pueden usar para los participantes del recorrido que necesitan escuchar la conversación en uno de los idiomas pero que no se espera que participen.

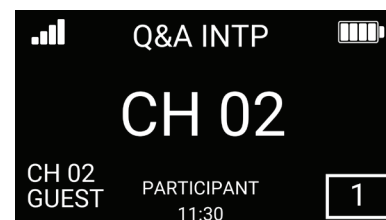
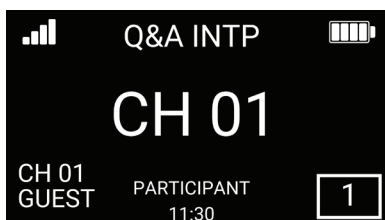
1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación.
2. CONFIGURACIÓN: ÚNETE AL GRUPO



3. SELECCIONE GRUPO: elija el mismo número de grupo que el intérprete.

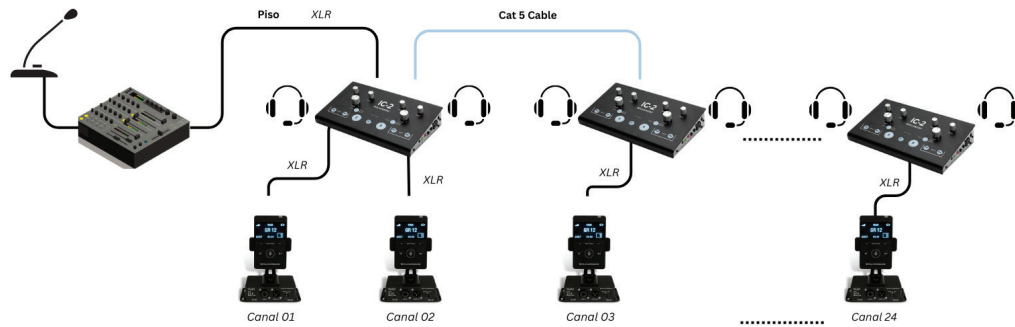


4. El DLR estará en el canal 01. Use el botón de flecha hacia arriba para ir al canal 02 si lo desea.



Modo de interpretación de 24 canales

El modo de 24 canales está destinado principalmente a grandes conferencias de interpretación. Como su nombre lo indica, permite 24 canales/idiomas en lugar del piso + 14 idiomas admitidos en el modo de interpretación estándar. Una diferencia en comparación con el modo de interpretación estándar de Digi-Wave® es que el modo de 24 canales es un modo unidireccional puro. Esto significa que un intérprete DLT en uno de los canales funciona solo como transmisor. Un intérprete que usa una DLT no puede escuchar el idioma de la sala directamente a través de la DLT. En su lugar, el intérprete normalmente usaría una consola de interpretación como la IC2 para escuchar el idioma de la sala.



Dispositivos necesarios para el modo de 24 canales

1. 1 x DLT 400AIM para intérprete: Tipo de transmisión: Intérprete – Master Canal 01
2. 1 o más x DLT 400AIM para intérpretes idiomas 0224: Tipo de transmisión: Intérprete – Master – Canal 0224
3. 1 o más x DLR 400 RCH para participantes de solo escuchar: Canales 0124
4. Opcional: 1 o más x DLT 400AIM como unidades repetidoras: Tipo de transmisión: Repetidor – Guest – Canal 0124

Programación para interpretación de 24 canales

A. Programación DLT del intérprete

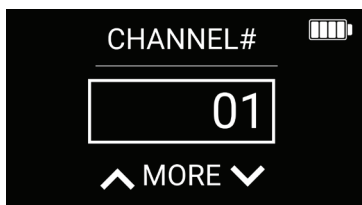
1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
2. MODO: INTP14



3. MASTER/GUEST: MASTER. Un (y solo un) intérprete DLT debe configurarse como MASTER. Los otros DLT de intérprete deben configurarse como GUEST.



4. GRUPO #: Elija un número de grupo. Todos los DLT y DLR del sistema INTP24 deben estar conectados al Mismo grupo.



- TIPO DE EMISIÓN: INTÉRPRETE. Se pueden agregar unidades repetidoras para agregar rango. máx. 1 unidad repetidora por El canal está permitido.



- CANAL: 01. Elija el canal 01 para el primer canal. Los DLT de intérpretes adicionales estarán en los canales 02 24



- MODO RELOJ: Como se desee (12 HORAS o 24 HORAS)
- RELOJ: Configure la hora actual si lo desea. Todas las unidades del sistema sincronizarán su hora con la unidad MAESTRA.
- CONFIGURACIÓN AVANZADA: En la mayoría de los casos, no es necesario acceder a la configuración avanzada. Si elige NO, entonces la programación está hecha. Para obtener más información sobre la Configuración avanzada, consulte la página 12 del Manual del usuario para obtener más información.
- El botón HABLAR se encenderá automáticamente, la primera unidad de intérprete está lista.

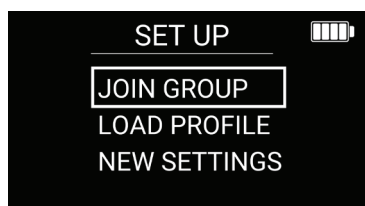
UNIDADES DLT DE INTÉRPRETE ADICIONALES:

Programa unidades DLT de intérprete adicionales de la misma manera en los canales 0224 como unidades INVITADA.

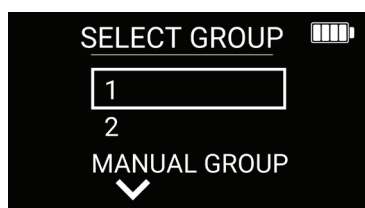
B. Programación DLR (solo escucha)

Los siguientes pasos son para que los DLR se utilicen para que la audiencia escuche los idiomas interpretados.

- Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos y elija su lenguaje de programación.
- CONFIGURACIÓN: ÚNETE AL GRUPO



- SELECCIONE GRUPO: elija el mismo número de grupo que el intérprete.



El DLR estará en el canal 01. Use el botón de flecha hacia arriba para ir al canal 0224 si lo desea. Mantenga

presionado el botón de flecha hacia arriba para buscar canales activos.

Función de control

Un dispositivo DLT 400AIM se puede programar como una unidad de CONTROL. Esto permite configurar nombres de canales y subgrupos fuera de línea. La función de control permite realizar cambios en un sistema DigiWave® sin interrumpir un evento en curso. La unidad de control se sincroniza con el MASTER cuando es conveniente, por ejemplo, durante un descanso. Todos los demás DLT y DLR (solo RCH) heredan los nombres de los canales y la información de los subgrupos de la unidad principal. La programación de nombres de canales y subgrupos solo está disponible a través de un DLT programado como unidad de CONTROL.

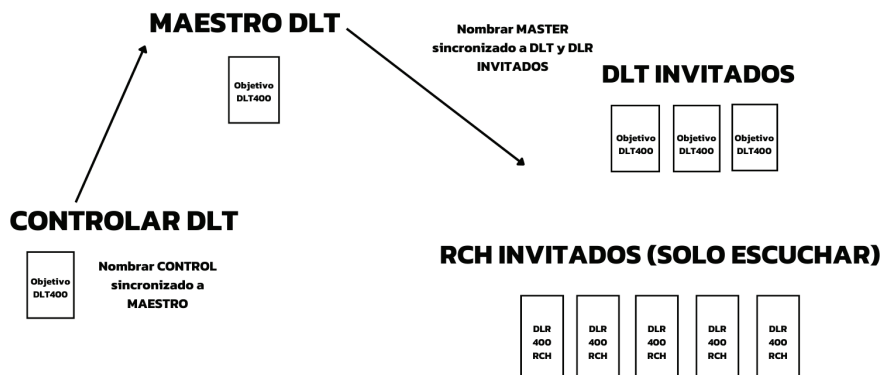
La funcionalidad DLT 400AIM permite configurar una unidad de CONTROL para todos los modos de interpretación:

- **INTERPRETAR. (Modo de interpretación estándar incl. BILINGÜE y RELEVO)**
- **INTP24 (modo de interpretación de 24 canales)**
- **Q&A INTP (Interpretación con Preguntas y Respuestas)**

DLT 400AIM no permite nombrar canales ni subgrupos para otros modos DigiWave®, como los modos Tour, Asistencia auditiva, Intercomunicador y Corte).

Consulte las secciones “Nombre de canales” y “Subgrupos” para obtener detalles sobre la programación de la unidad de CONTROL.

EJEMPLO DE UNIDAD DE CONTROL:

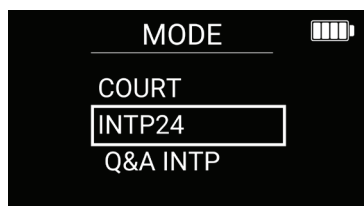


Denominación de canales

El nombre del canal puede ser cualquier abreviatura de idioma ISO de 3 letras entre 100 idiomas comunes o nombres personalizados de 5 caracteres (letras, números, espacios en blanco). La asignación de nombres de canales se realiza en un DLT programado como unidad de CONTROL. La unidad de control se sincroniza con el MASTER cuando sea conveniente. Todos los demás DLT y DLR (solo RCH) heredan los nombres de los canales de la unidad maestra. Consulte el documento “Lista AIM de nombres de canales” para obtener detalles sobre qué nombres de canales están disponibles.

Programación de nombres de canales

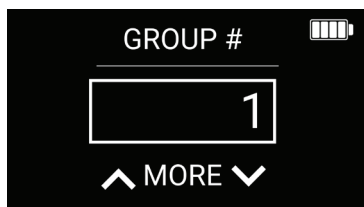
1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración.
2. MODO: INTERPRET, INTP24 o Q&A INTP.



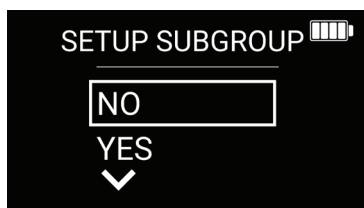
3. Asegúrese de elegir el mismo modo que la unidad MASTER del sistema DigiWave®. Si los modos no son el mismo, entonces la unidad de control no podrá sincronizarse con la unidad maestra.
4. ¿MASTER/GUEST?: CONTROL.



5. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el MASTER 1 del sistema que desea actualizar. GROUP #: Choose the same group number as the MASTER 1 of the system you wish to update.



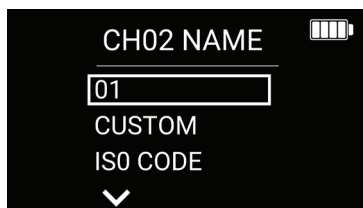
6. CONFIGURAR SUBGRUPO: NO. Seleccione NO si no desea configurar un subgrupo. Consulte la sección SUBGRUPO para obtener detalles sobre la configuración de subgrupos.



7. Seleccione un NOMBRE DE CH01: Las opciones incluyen: 01, PERSONALIZADO o CÓDIGO ISO. (Para el modo de interpretación estándar, usted también puede programar el nombre del canal 0 (idioma de piso).)



Si mantiene 01 como el nombre del canal, pasará a la programación del nombre del canal para el canal 02.

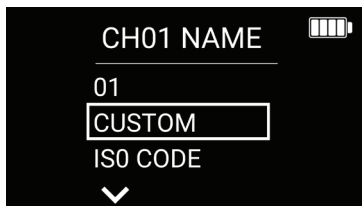


Si elige CÓDIGO ISO,



Luego, la siguiente pantalla es: CH01 REGION: WORLD, EUR/AM, INDIA/SA. Elija la región y luego el código de idioma de 3 letras para el idioma deseado.

Si elige PERSONALIZADO,



- Luego la siguiente pantalla es LETRA 15: Elija entre las letras del Alfabeto Inglés, en blanco y 0-9. Programe 5 letras para el canal 01. (Recuerde que el botón de encendido se puede usar como una función de retroceso para errores).
8. Una vez que haya programado el nombre para el canal 01, el siguiente paso es elegir el canal 02 (CH02) NOMBRE: Mismo proceso que para el nombre del Canal 01. Puede nombrar todos los canales disponibles para el modo de interpretación que está programando. Si no tiene un nombre para todos los canales, puede saltar al final de la programación manteniendo presionado el botón de entrada durante tres segundos. (Los nombres de canales no programados mantienen el número predeterminado como su nombre).
 9. GUARDAR: GUARDAR, GUARDAR COMO PERFIL o CANCELAR.
 - Elija GUARDAR si está listo para actualizar el sistema ahora o pronto.
 - Elija GUARDAR COMO PERFIL si planea actualizar el sistema en una fecha posterior y puede usar el mismo DLT para otros propósitos entre ahora y entonces.
 10. ACTUALIZAR SISTEMA: NO o ACTUALIZAR SISTEMA AHORA.
 - Elija NO si desea guardar su configuración, pero no está listo para actualizar el sistema.
 - Elija ACTUALIZAR SISTEMA AHORA si está listo para sincronizar con el MASTER y todos los DLT y DLR conectados a ese grupo.
 11. SISTEMA DE ACTUALIZACIÓN ¿ESTÁS SEGURO? Elija ACTUALIZAR SISTEMA AHORA para continuar con la actualización.
 - Una barra que muestra el progreso de la ACTUALIZACIÓN será visible tanto en las unidades de CONTROL como en la unidad MASTER. Una vez que se haya realizado la actualización, aparecerá una ventana emergente que mostrará ACTUALIZAR OK en las unidades de control y maestra. El nombre del canal se enviará a todos los DLT y DLR que estén conectados al grupo. Nota: Los DLT y DLR deben estar conectados a la unidad MASTER (dentro del alcance de la radio y encendidos) cuando se realiza la actualización para poder actualizarse.

Verificación de nombres de canales

Los nombres de los canales actuales programados para la unidad de CONTROL se enumeran en la parte inferior de la pantalla. Puede desplazarse por los canales para ver los nombres usando las flechas arriba/abajo.

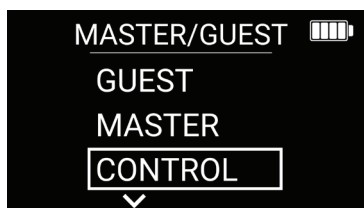
Subgrupos de canales

Los subgrupos de canales son útiles en una situación en la que no desea que todos los canales estén visibles para todos los participantes.

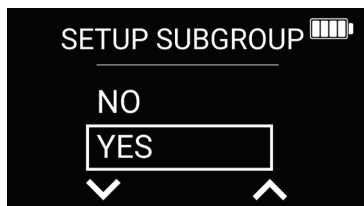
Por ejemplo, este puede ser el caso cuando una gran sala a veces se divide en dos o más espacios separados. También puede utilizar subgrupos para limitar la cantidad de canales visibles en los receptores. Por ejemplo, si solo los canales 0116 están activos en el modo de 24 canales, entonces podría configurar un subgrupo para los canales 0116 y programar los DLR para que estén en ese subgrupo para que los receptores eviten ver canales no activos.

Subgrupos de programación

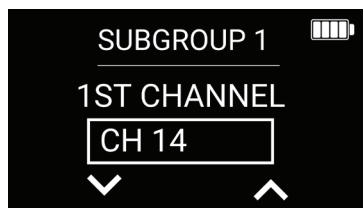
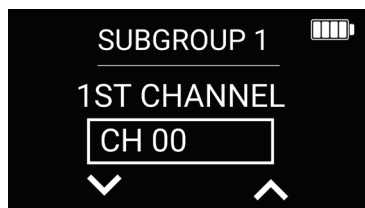
1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración.
2. MODO: Seleccione INTERPRET, INTP24 o Q&A INTP.
 - Asegúrese de elegir el mismo modo que la unidad MASTER del sistema DigiWave®. Si los modos no son iguales, entonces la unidad de control no podrá sincronizarse con la unidad maestra.
3. ¿MASTER/GUEST?: Seleccione CONTROL.



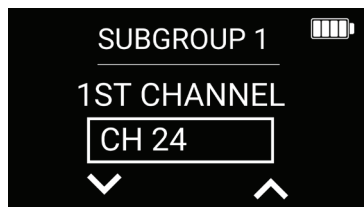
4. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que el MASTER del sistema que desea actualizar.
5. CONFIGURAR SUBGRUPO: SI.



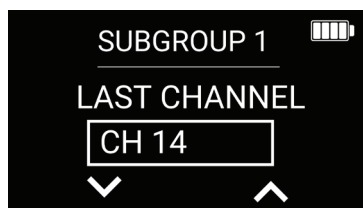
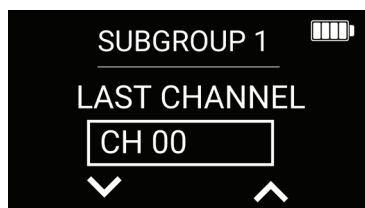
6. SUBGRUPO 1 1ER CANAL: CH 00CH 14 para interpretación estándar,



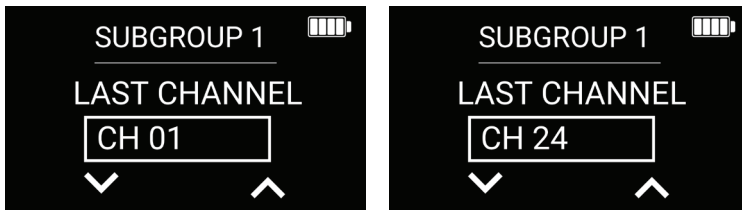
- CH 01CH24 para INTP24.



- SUBGRUPO 1 ÚLTIMO CANAL: CH 00CH 14 para interpretación estándar,



- CH 01CH24 para INTP24.



Debe elegir un número más alto para el último canal que para el primero.

- SUBGRUPO 2 1ER CANAL: CH 00CH 14 para interpretación estándar, CH 01CH24 para INTP24. Debe programar al menos dos subgrupos para usar la función de subgrupos. Puede haber superposición entre los diferentes subgrupos. Por ejemplo, podría tener los canales 0105 para el subgrupo 1 y los canales 0308 para el subgrupo 2.
- SUBGRUPO 2 ÚLTIMO CANAL: CH 00CH 14 para interpretación estándar, CH 01CH24 para INTP24. Usted debe elija un número más alto para el último canal que para el primero.
- AGREGAR SUBGRUPO 3: NO o SI. Opcional.
- AGREGAR SUBGRUPO 4: NO o SI. Opcional.
- SUBGRUPO ACTIVO: NO o SI. Si desea actualizar los subgrupos tan pronto como actualice el sistema, seleccione Sí. Si los subgrupos estaban previamente activos, la forma de desactivarlos es ir a este paso de programación y elegir SUBGRUPO ACTIVO = NO y luego actualizar el sistema.
- Después de agregar de 2 a 4 subgrupos, accederá al menú de nombres de canales. Consulte la sección Nombres de canales para obtener más información. Si no desea nombrar los canales, puede saltar al final de la programación manteniendo presionado el botón Intro durante tres segundos. (Los nombres de los canales tendrán el número predeterminado como su nombre).
- GUARDAR: GUARDAR, GUARDAR COMO PERFIL o CANCELAR.
 - Elija GUARDAR si está listo para actualizar el sistema ahora o pronto.
 - Elija GUARDAR COMO PERFIL si planea actualizar el sistema en una fecha posterior y puede usar el mismo DLT para otros propósitos entre ahora y entonces.
- ACTUALIZAR SISTEMA: NO o ACTUALIZAR SISTEMA AHORA.
 - Elija NO si desea guardar su configuración, pero no está listo para actualizar el sistema.
 - Elija ACTUALIZAR SISTEMA AHORA si está listo para sincronizar con el MASTER y todos los DLT y DLR conectados a ese grupo
- ACTUALIZAR SISTEMA ¿ESTÁ SEGURO?: Elija ACTUALIZAR SISTEMA AHORA para continuar con la actualización.
 - Una barra que muestra el progreso de la ACTUALIZACIÓN será visible tanto en las unidades de CONTROL como en la unidad MASTER. Una vez que se haya realizado la actualización, aparecerá una ventana emergente que mostrará ACTUALIZAR OK en las unidades de control y maestra. El nombre del canal se enviará a todos los DLT y DLR que estén conectados al grupo. Nota: Los DLT y DLR deben estar conectados a la unidad MASTER (dentro del alcance de la radio y encendidos) cuando se realiza la actualización para poder actualizarse.



Unidad de control



Unidad maestra

Programación de unidades DLR (solo escucha) para subgrupos

1. Ingrese al modo de programación manteniendo presionado el botón de menú/selección durante tres segundos, elija su lenguaje de programación, luego seleccione la nueva configuración.
2. MODO: INTERPRET, INTP24 o Q&A INTP.
3. GRUPO #: Elija el mismo número de grupo que la unidad MAESTRA.
4. ¿SUBGRUPOS?: NO, SG1, SG2, SG3, SG4.
5. Esto determina a qué subgrupo pertenece el DLR, es decir, qué canales puede escuchar. Si usted elige NO, entonces el DLR tendrá acceso a todos los canales (0014 en el modo de interpretación estándar, 0124 en el modo de 24 canales).
 - • Si no desea pasar por opciones adicionales, mantenga presionado el botón de menú/selección durante tres segundos luego finalizará la programación y su DLR ahora estará activo dentro del subgrupo elegido. (También puede pasar por las opciones adicionales de tono, ganancia de salida de línea, encriptación y código PIN).
 - • El DLR estará en el canal más bajo del subgrupo. Utilice el botón de flecha hacia arriba para ir al canal 02- 24 si lo desea. Mantenga presionado el botón de flecha hacia arriba para buscar canales activos. El DLR mostrará qué subgrupo es en el medio de la pantalla debajo del nombre del canal si los subgrupos están activos.

Verificación de subgrupos

Puede verificar qué subgrupos están configurados en una unidad de CONTROL presionando rápidamente el botón de menú/selección varias veces. La ventana emergente mostrará primero el número de grupo y la versión de firmware. Si hace clic en el botón de menú/ selección varias veces más, se mostrarán los diferentes subgrupos.

Solución de problemas

Problema	Causa	Qué hacer
No enciende	Dead battery	Cargue la batería, reemplace la batería
Se apaga automáticamente	Master device can't be found	Encienda la unidad Master
No se puede apagar	Program Error	Presione el botón de reinicio en la parte posterior del dispositivo (solo DLT)
Sin audio o audio incorrecto en los auriculares	Disconnection of headphone	Comprobar la conexión de los auriculares
	Master unit shut off	Encender/establecer Master
	Different Group Number settings	Establecer cada unidad en el mismo número de grupo
	Out of range	Muévase dentro del rango de 100 pies (exterior) o 200 pies (interior) de la unidad master
	More than 1 Master exists in a group	Establecer un Master por grupo
	Obstacle exists	Moverse a otro lugar o mover los obstáculos
	More than 2 units with same address exist in a group	Establecer una dirección diferente
Error en la comprobación de asistentes	More than 2 units with same address exist in a group	Establecer una dirección diferente
No se puede seleccionar el canal de recepción	Transmitting channel is overlapping	Establecer un canal de transmisión diferente
No se puede seleccionar grupo/canal en receptor	Receiver is locked	Consulte "Bloqueo de los botones y la pantalla DLT" en la página 6
Incapaz de transmitir Interpretación	Check the mode for simultaneous interpretation mode	Configurar el modo de interpretación simultánea
	More than 2 Master units exist	Establecer un solo master
DLT sigue apagándose	Master unit shut off	Encender/establecer Master
No puedo escuchar el altavoz	Mic Sensitivity too low	Ajuste la sensibilidad para el micrófono que tiene. (Mic 0442p es aproximadamente 33, Mic 068 es aproximadamente 17).
	Master unit shut off	Vea por qué el Master se apagó y corrija el problema. Encienda el Master y verifique el nivel de la batería.
Un DLT no se sincroniza con el Master 1	Fuera de rango	Acerque la unidad al Master
	El Master está apagado	Encienda la unidad Master
	El Master está ajustando la configuración	En Master, salga de la configuración.
	No/Código de Seguridad Incorrecto	Haga que el código seguro sea el mismo que el Master
	Número de grupo incorrecto	Hacer que los números de grupo coincidan con el Master
La intensidad de la señal parpadea	El guest no ha encontrado un master para sincronizarse.	Programa al menos una unidad como master o encienda el master existente. Verifique que los números de grupo coincidan. El master no debe estar en el menú de configuración

Problema	Causa	Qué hacer
Los botones no funcionan	Súper bloqueo habilitado	Desactivar superbloqueo
Hora del día incorrecta	La hora del día en el master 1 es incorrecta. (Todas las unidades sincronizan su tiempo desde el Master 1)	Establezca la hora del día en la hora correcta en el Master 1.

Especificaciones Transceptor DLT 400

Dimensiones	2,60" ancho x 4,22" alto x 0,50" profundidad (66 mm x 107,3 mm x 12,6 mm)
Peso	3,3 oz (94 g) incluida la batería
Color	Negro/Plata (Anverso/Reverso)
Material de la Caja	Plástico ABS negro
Tipo de Batería	polímero de litio con carga inteligente integrada en el transceptor 1800 mAh
Duración de la batería	Hasta 16 horas de tiempo de conversación por carga en 1 canal Tx y 1 canal Rx
Ahorro de energía	Modo de suspensión automática después de 5 minutos sin señal de RF de dispositivos compatibles
Tiempo de carga	5 horas aprox.
Voltaje del sistema	OLED 14 VCC RF 5 V CC Lógica 3,3 VCC
Frecuencias de funcionamiento	2,4 GHz (banda ISM) 2402 2476 MHz FHSS
Respuesta de frecuencia de audio (Nivel 3dB)	Modo intercomunicador y corte: 100 7200 Hz Otros Modos: 100 11,500 Hz
SNR	73 dB (volumen Rx predeterminado ponderado A con entrada de micrófono)
THD	0,1 % (Volumen predeterminado, 1 kHz)
Entrada de micrófono	Micrófono interno (desactivado cuando el conector MIC está activado) y conector telefónico de 3,5 mm (manga) con polarización de micrófono electret, ganancia ajustable con un rango de 63 dB.
Entrada de línea	USBC, nivel ajustable
Salida de auriculares	Conector de auriculares TRRS de 3,5 mm 25 mW, R 32 Ω
Salida de audio	Auriculares: Max SSPL 90 111.8dB (EAR 013), 116.8dB (EAR 041) Línea: USBC, nivel ajustable
Rango	Hasta 900 pies (274 m) (dependiendo de las condiciones ambientales)
Modulación	FSK
Salida RF	19 dBm típico
Seguridad	Cifrado de 87 bits (compatible con la serie 300), cifrado de 87+128 bits, PIN de cifrado, bloqueo de configuración
Tono lateral	-6 dB por debajo del volumen, variación de tono (configuraciones Off, Low y High disponibles)
Indicadores	OLED
LED	LED rojo alrededor del botón Hablar cuando está habilitado; LED bicolor, verde y rojo cambiante en la parte superior
Conectores de carga	USBC; Dos contactos para uso con CHG 412
Receptor compatible	DLR 400 RCH, DLR 400 ALK, DLT 300 con algunas limitaciones y DLR 360 con algunas limitaciones
Temperatura de funcionamiento Rango	14° a 113°F (10° a 45°C)

Aprobaciones	FCC, Industria de Canadá, CE, RoHS 3, WEEE, RCM, ANATEL, KC, Giteki
Garantía	2 años en piezas y mano de obra (90 días en accesorios); 6 meses en batería interna

NOTA: ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIOS SIN AVISO.

Especificaciones Transceptor DLT 400AIM

Dimensiones	2,60" ancho x 4,22" alto x 0,50" profundidad (66 mm x 107,3 mm x 12,6 mm)
Peso	3,3 oz (94 g) incluida la batería
Color	Negro/Plata (Anverso/Reverso)
Material de la Caja	Plástico ABS negro
Tipo de Batería	Polímero de litio con carga inteligente integrada en el transceptor 1800 mAh
Duración de la batería	Hasta 16 horas de tiempo de conversación por carga en 1 canal Tx y 1 canal Rx
Ahorro de energía	Modo de suspensión automática después de 5 minutos sin señal de RF de dispositivos compatibles
Tiempo de carga	5 horas aprox.
Voltaje del sistema	OLED 14 VCC; RF 5 VCC; Lógica 3,3 VCC
Frecuencias de operación	2,4 GHz (banda ISM); 2402-2476 MHz FHSS
Respuesta de frecuencia de audio (Nivel 3dB)	Modo Intercomunicador, Modo Corte, Modo INTP24, Q&A INTP: 100-7,200 Hz Otros Modos: 100-11,500 Hz
SNR	73 dB (volumen Rx predeterminado ponderado A con entrada de micrófono)
THD	0,1 % (Volumen predeterminado, 1 kHz)
Entrada de micrófono	Micrófono interno (desactivado cuando el conector MIC está activado) y conector telefónico de 3,5 mm (manga) con polarización de micrófono electret, ganancia ajustable con un rango de 63 dB.
Entrada de línea	USBC, nivel ajustable
Salida de auriculares	Conector de auriculares TRRS de 3,5 mm; 25 mW, R 32 Ω
Salida de audio	Auriculares: Max SSPL 90-111.8dB (EAR 013), 116.8dB (EAR 041) Línea: USBC, nivel ajustable
Rango	Hasta 900 pies (274 m) (dependiendo de las condiciones ambientales)
Modulación	FSK
Salida RF	19 dBm típico
Seguridad	Cifrado de 87 bits (compatible con la serie 300), cifrado de 87+128 bits, PIN de cifrado, bloqueo de configuración
Tono lateral	-6 dB por debajo del volumen, variación de tono (configuraciones Off, Low y High disponibles)
Indicadores	OLED
LEDs	LED rojo alrededor del botón Hablar cuando está habilitado LED bicolor, verde y rojo cambiante en la parte superior
Conectores de carga	USBC; Dos contactos para uso con CHG 412
Receptor compatible	DLR 400 RCH, DLR 400 ALK, DLT 300 con algunas limitaciones y DLR 360 con algunas limitaciones
Temperatura de funcionamiento Rango	14° a 113°F (-10° to 45°C)

Aprobaciones	FCC, Industria de Canadá, CE, RoHS 3, WEEE, RCM, ANATEL, KC, Giteki
Garantía	2 años en piezas y mano de obra (90 días en accesorios) 6 meses en batería interna

NOTE: SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

Especificaciones Receptor DLR 400 RCH

Dimensiones	2,60" ancho x 4,22" alto x 0,50" profundidad (66 mm x 107,3 mm x 12,6 mm)
Peso	3,3 oz (94 g) incluida la batería
Color	Negro
Tipo de Batería	polímero de litio con carga inteligente integrada en el transceptor 1800 mAh
Duración de la batería	Hasta 32 horas por carga @ 1ch Rx
Ahorro de energía	Modo de suspensión automática después de 5 minutos sin señal de RF de dispositivos compatibles
Tiempo de carga	5 horas aprox.
Voltaje del sistema	OLED 14 VCC; RF 5 V CC; Lógica 3,3 VCC
Frecuencias de operación	2,4 GHz (banda ISM); 2402-2476 MHz FHSS
Respuesta de frecuencia de audio (Nivel 3dB)	Modo Intercomunicador, Corte, Modo, Modo INTP24, Q&A INTP: 100-7,200 Hz Otros Modos: 100-11,500 Hz
SNR	73 dB (ponderado A)
THD	0,1 % (Volumen predeterminado, 1 kHz)
Salida de auriculares	Conector de auriculares TRRS de 3,5 mm; 25 mW, R32 Ω
Salida de audio de línea	USBC, nivel ajustable
Rango	Hasta 900 pies (274 m) (dependiendo de las condiciones ambientales)
Modulación	FSK
Sensibilidad RF	-92 dBm
Seguridad	Cifrado de 87 bits (compatible con la serie 300), cifrado de 87+128 bits, PIN de cifrado, bloqueo de configuración
Indicadores	OLED
LEDs	LED bicolor, verde y rojo cambiante en la parte superior
Conectores de carga	USBC; Dos contactos para uso con CHG 412
Unidades compatibles	DLT 400, DLT 300 con algunas limitaciones
Temperatura de funcionamiento Rango	14° a 113°F (-10° a 45°C)
Aprobaciones	FCC, Industria de Canadá, CE, RoHS 3, WEEE, RCM, ANATEL, KC, Giteki
Garantía	2 años en piezas y mano de obra (90 días en accesorios) 6 meses en batería interna

NOTA: ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIOS SIN AVISO.

Especificaciones Receptor DLR 400 ALK

Dimensiones:	2,36" ancho x 3,54" alto x 0,63" profundidad (60 mm x 90 mm x 16 mm)
Peso:	1.7 onzas (47 g) sin pilas.
Banda de frecuencia:	2,4 GHz (banda ISM)
Modulación:	FSK
Material de la Caja:	Plástico ABS negro
Tipo de Batería:	2 pilas alcalinas AAA
Duración de la batería:	Alcalina Desechable (BAT 0102): Hasta 30 hrs
Ahorro de energía:	Modo de suspensión automática después de 5 minutos sin señal de RF de dispositivos compatibles
Respuesta de frecuencia de audio: (nivel de 3dB)	Modo intercomunicador: 100 – 7300 Hz Interpretación y otros modos: 10011.200 Hz
SNR:	74 dB (ponderado A)
THD:	0.1% (típico)
Antena:	Interno
Rango:	Hasta 900 pies (274 m) (dependiendo de las condiciones ambientales)
Salida de audio para auriculares:	Conector TRRS de 3,5 mm con salida mono para auriculares, auriculares o collar inductivo 27 mW máximo a 32 Ω
Mostrar:	La pantalla LCD muestra el estado: Nivel de batería, RSSI, Grupo/Canal #
Temperatura. Rango	14° – 113°F (10° a 45°C)
Unidades compatibles	DLT 400, DLT 300
Aprobaciones:	FCC, Industria de Canadá, RoHS 3, CE, WEEE, RCM, ANATEL, KC, Giteki
Garantía:	2 años en piezas y mano de obra (90 días en accesorios)

NOTA: ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIOS SIN AVISO.

Declaraciones reglamentarias

FCC

ID de la FCC: CNMDLT400

Declaración de cumplimiento de la FCC

Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC.

Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

- Conectar el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este dispositivo no cause interferencias dañinas y
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar operación.

Precaución: Cualquier cambio o modificación al equipo que no haya sido aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular su autoridad para operar el equipo.

Requisito de SAR

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado.

Este producto cumple con la guía de exposición a radiofrecuencia nacional o internacional aplicable (pauta SAR) cuando se usa normalmente contra la cabeza o, cuando se usa o se transporta, a una distancia de 0,5 cm del cuerpo. La directriz SAR incluye un margen de seguridad considerable diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

ISED

ID de CI: 1360ADLT400

Declaración de Canadá sobre innovación, ciencia y desarrollo económico

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación IC RSS102 establecidos para un entorno no controlado.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar operación

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition de rayonnement d'IC RSS-102 déterminées pour un environnement non contrôlé. Cet Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences et
2. il doit accepter toutes interférences reçues, y compris celles susceptibles d'avoir des effets indésirables sur son fonctionnement.

Requisito de SAR

Este producto cumple con la guía de exposición a radiofrecuencia nacional o internacional aplicable (pauta SAR) cuando se usa normalmente contra la cabeza o, cuando se usa o se transporta, a una distancia de 0,5 cm del cuerpo. La directriz SAR incluye un margen de seguridad considerable diseñado para garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud.

Ce produit est conforme aux directives nationales ou internationales sur l'exposition aux fréquences radioélectriques (directives SAR) en vigueur lorsqu'il est utilisé normalement contre la tête ou, porté ou porté, à une distance de 0,5 cm du corps.

La directive SAR inclut une marge de sécurité considérable conçue pour assurer la sécurité de toutes les personnes, indépendamment de leur âge et de leur santé.

Declaraciones Mexicanas

Referente a la disposición técnica IFT-008-2015

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Unión Europea

Por la presente, Williams AV declara que el transceptor cumple con la Directiva 2014/53/UE y otras armonizaciones de la Unión, según corresponda. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible poniéndose en contacto con Williams AV en la siguiente dirección de correo electrónico: regulatory@williamsav.com

Declaraciones japonesas



この装置は、クラスA機器です。この装置を住宅環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。VCCI-A

Este es un equipo Clase A. El funcionamiento de este equipo en un entorno residencial podría causar interferencias de radio. En tal caso, se le puede solicitar al usuario que tome medidas correctivas. VCCIA



R 210-133739

Números de identificación coreanos



R-C-WSa-DLT400
R-R-WSa-DLR400RCH

Declaraciones brasileñas

Estas unidades han sido probadas y certificadas por una parte independiente, Anatel, en Brasil.



ANATEL: 08891-19-09817

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

2 Años de Garantía

Los productos Williams AV están diseñados, diseñados y fabricados bajo condiciones cuidadosamente controladas para brindarle muchos años de servicio confiable.

Williams AV garantiza el sistema DigiWave contra defectos de materiales y mano de obra en condiciones y uso normales durante 2 años a partir de la fecha de compra del producto.

Esta garantía está disponible para el comprador final original del producto y SE PUEDE transferir a los compradores posteriores del producto.

Los micrófonos, auriculares, audífonos, baterías, cargadores, cables, estuches y la mayoría de los demás productos accesorios tienen una garantía de 90 días.

Williams AV no tiene control sobre las condiciones bajo las cuales se utiliza este producto. Williams AV, por lo tanto, renuncia a todas las garantías no establecidas anteriormente, tanto expresas como implícitas, con respecto al sistema Digi Wave, incluidas, entre otras, cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad de uso de dicho equipo, incluida, entre otras, cualquier garantía de que el uso de dicho equipo para cualquier propósito cumplirá con las leyes y regulaciones

aplicables. Williams AV no será responsable ante ninguna persona o entidad por gastos médicos o daños directos, incidentales o consecuentes causados por cualquier uso, defecto, falla o mal funcionamiento del producto, ya sea que la reclamación por dichos daños se base en la garantía, contrato, agravio o de otra manera.

El único remedio para cualquier defecto, falla o mal funcionamiento de los productos es el reemplazo del producto. Ninguna persona tiene autoridad para vincular a Williams AV con ninguna representación o garantía con respecto al sistema DigiWave. Las reparaciones o modificaciones no autorizadas anularán la garantía. Esta garantía es nula si el daño ocurrió debido a un mal uso o si el producto ha sido reparado o modificado por alguien que no sea un técnico de servicio autorizado por la fábrica. La garantía no cubre el desgaste normal del producto o cualquier otro daño físico a menos que el daño sea el resultado de un defecto de fabricación. Williams AV no se responsabiliza por daños consecuentes debido a que el equipo no funcione según lo previsto.

Williams AV no asumirá ninguna responsabilidad u obligación con respecto a la forma de uso de cualquier equipo que venda.

Esta garantía no cubre el reembolso de los costos de retirar y transportar el producto para la evaluación del servicio de garantía o la instalación de cualquier producto de reemplazo provisto bajo esta garantía.

Las exclusiones y limitaciones establecidas anteriormente no pretenden, y no deben interpretarse como que contravienen

las disposiciones obligatorias de la ley aplicable. Si un tribunal de jurisdicción competente determina que alguna parte o término de esta Exclusión de responsabilidad es ilegal, inaplicable o está en conflicto con la ley aplicable, la validez de las partes restantes de esta Exclusión de garantía no se verá afectada, y todos los derechos y las obligaciones se interpretarán y ejecutarán como si esta garantía no incluyera la parte o el término en particular considerados inválidos. Los términos de la garantía se rigen por las leyes del Estado de Minnesota.

Los precios y las especificaciones de los productos están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la declaración de garantía completa, visite: www.williamsav.com/warrantystatement

AVISO: Los productos Williams AV NO están diseñados para usarse en ambientes químicos, de temperatura o humedad extremos. La introducción de productos químicos como cloro, agua salada o sudor humano en el producto provocará daños en los circuitos. Los daños debidos a estas causas NO están cubiertos por la Garantía del Producto.

Si tiene problemas con su sistema, llame al número gratuito de asistencia al cliente

1-800-843-3544 (EE. UU.) o +1 952 943 2252 (fuera de EE. UU.)

Si es necesario devolver el sistema para el servicio, su Representante de Servicio al Cliente le dará un Número de Autorización de Devolución (RA) e instrucciones de envío.

Embale el sistema con cuidado y envíelo a:

Williams AV Atención: Departamento de Reparación.

Williams AV
Attn: Repair Dept.
10300 Valley View Road
Eden Prairie, MN 55344